@@L0@@# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 2 DE MARZO DE 1901 | N.º 126

## La última máscara



— ¿Me puedo quitar el disfraz?
— No se lo quite todavía, porque quiero volver á marcharme y hay que seguir embromando.

# El dotal más grande del mundo.

El día 30 de Diciembre de 1884, el señor Jorge Gooderham, de Toronto (Canadá), tomó una Póliza dotal de $ 100.000 oro en La Equitativa de los Estados Unidos. Al mismo tiempo tomó otra de $ 300 000 oro en otras ocho compañías. El día 30 de Diciembre de 1900 venció la póliza, y después de haber sido asegurado en $ 100.000 durante quince años, cobró en efectivo $ 150.847 oro que es el dotal más grande que se ha pagado en el mundo. Otro $ 210.000 de las pólizas del señor Gooderham han vencido ya, pero el dice en una carta: «Los resultados realizados por La Equitativa, son más grandes y más satisfactorios que de cualquier otra de mis pólizas vencidas. Ninguna compañía ha hecho tan bueno».

¿Quiere Vd. saber el costo, los privilegios, valores para tomar un préstamo á 5 % interés y resultados de un dotal á su presente edad? Mándeme la fecha de su nacimiento y le remitiré todos estos detalles, más un calendario para 1901. Diríjase hoy mencionando CARAS Y CARETAS, á




ELMER DWIGGINS, Agente general

Av de Mayo 761 • LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS • Buenos Aires



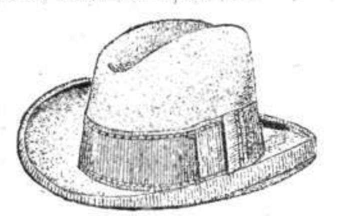
# Pedir por correo...

De los 3000 clientes que tenemos en campaña, todos ellos pueden dar testimonio de la excelente calidad y precios módicos de nuestras mercaderías, como también de la prontitud y esmero con que atendemos á todos los pedidos que recibimos por correo.

## Botines Norte-Americanos de KEITH

Vienen bien al pie, son cómodos, son durables, son los mejores que se fabrican en el mundo entero.

Botines de cabritilla VICI, negro, con botones, cinta ó elástico, punta redonda .................... $ 16.75
Botín de cabritilla VICI, amarillo, con botones, ó cintas, punta redonda .............................. $ 16 75
Botín de becerro, clase extra, con botones ó cintas .............................................. $ 16 75
Botín de becerro amarillo oscuro, punta redonda $ 14 75
Botín de becerro amarillo, punta redonda, clase extra y zapatos .............................................. $ 15 75
Botines y zapatos para señora, de $ 9.85 á ........ 15 85
Botines de niño, de $ 6.35 á .......................... 9.85



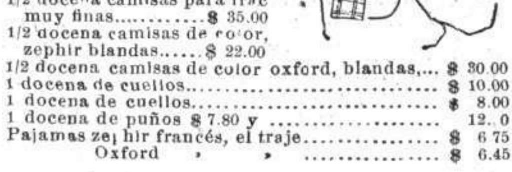
## Sombreros Norte-Americanos de Brennen y Carr

hechos á mano, de castor puro, hechos para resistir la lluvia, hechos para conservar su forma en cualquier tiempo y con cualquier uso. Son reconocidos como los mejores que se fabrican.

Forma ORION, negro, marrón monloff ó gris $ 14.75
Forma ORION, ancho de ala, para el campo, negro, marrón ó monloff .............................. $ 16.75

## Camisas UERUEL

No vendemos camisas de fábricas. Todas las camisas que tenemos en existencia son hechas en nuestra casa y de los mejores materiales y garantimos su calidad y duración.



1/2 docena camisas blancas, pechera corta ....... $ 22 00
1/2 docena camisas blancas, pechera larga...... $ 25.00
1/2 docena camisas para frac muy finas............ $ 35.00
1/2 docena camisas de color, zephir blandas...... $ 22.00
1/2 docena camisas de color oxford, blandas,... $ 30.00
1 docena de cuellos.............................. $ 10.00
1 docena de cuellos.............................. $ 8.00
1 docena de puños $ 7.80 y .................... 12..0
Pajamas zephir francés, el traje................ $ 6 75
Oxford » » ................ $ 6.45

## CORBATERIA

Nuestra existencia de corbatas se compone únicamente de novedades y son hechas de material de primera clase.

Moños última novedad, seda de fantasía $ 1.35 y 1.25
Moños negros $ 0.95 y .......................... 1.10
Jean France, última novedad $ 1.15, 1.40, 1.60 y 1.75
Colmarín, última novedad $ 1.45, 1.95 y ....... 2.15
Colmarín ascot, de moda para vestir de jaquet y levita $ 1.25, 1 45, 2.45 y ....................... 3 25
Echarpes ingleses $ 4.85, 5.85, 6.85 y ............ 7.85




**Pida nuestro Catálogo ilustrado con instrucciones para pedir por Correo.**

The New York

LA ESQUINA AMARILLA

581 Cangallo á Florida 205

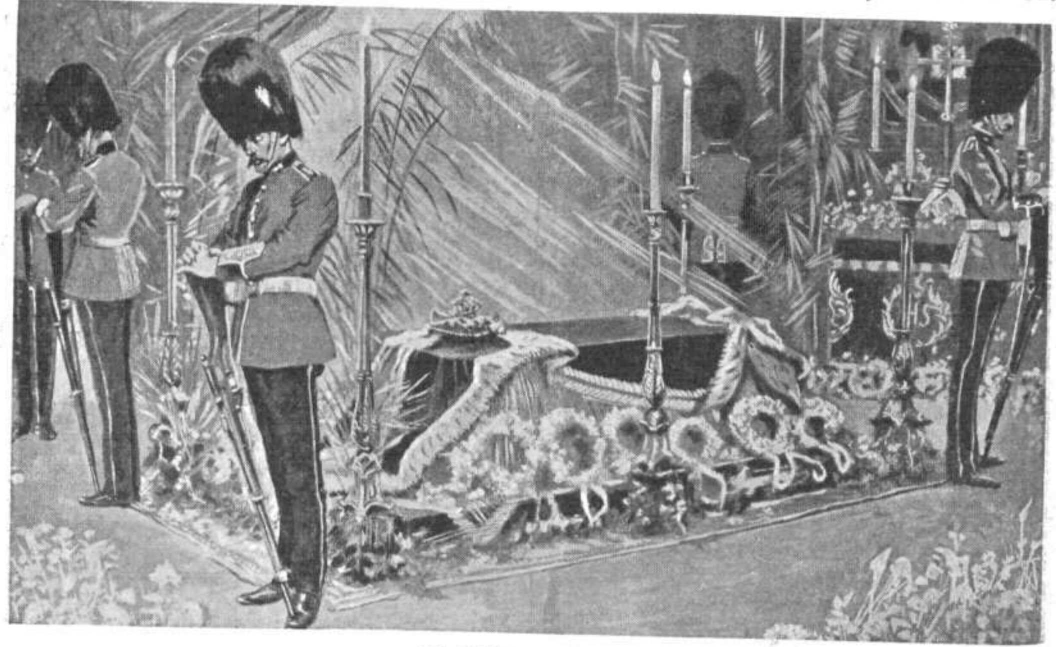


# La muerte de la reina Victoria

LA REINA EN EL LECHO MORTUORIO

La crónica del fallecimiento de la reina Victoria, del entierro del cadáver, de la ascensión al trono por Eduardo VII y de las ceremonias anexas al cambio de soberano, reclama y reclamará todavía otros números de CARAS Y CARETAS, tanto por la magnitud del suceso como por lo interesantes que son las notas gráficas reunidas en Osborne House, en Londres y en todo el imperio británico, para informar al mundo ampliamente de la grandiosidad del duelo.

Los últimos momentos de la soberana fueron tranquilos. La muerte sobrevino suavemente, y la vida se extinguió como el sol se pone. En las primeras horas de la mañana, la reina se despertó y pidió que le llevaran uno de sus dos perros favoritos, Turi uno de raza pomeranesa. Cuan-



LA CAPILLA ARDIENTE

*(Continúa en la página subsiguiente).*

# Al Palacio de Cristal

**ARTES, 130** — **Buenos Aires.**

**Otoño de 1901;** la estación más oportuna para vestir bien y á precios extraordinariamente baratos.

**Un elegante traje de casimir,** cuyo modelo aparece al margen se puede adquirir hoy por **$ 29 m/n.**



### MEDIA ESTACIÓN

| | |
|---|---|
| Traje para hombre, casimir.................. | $ 17.00 |
| » » » » .................. | » 22.00 |
| » » » » .................. | » 3 .00 |
| Traje comp. casimir p.ª joven, 10 á 15 años. | » 13.00 |
| » » » » » » » » » | » 20 00 |
| » » » » » » » » » | » 25 00 |

### TRAJES PARA NIÑOS

| | |
|---|---|
| Traje blusa cerrada en casimir............. | $ 3 20 |
| » » » » » fino......... | » 5 50 |
| » » marinera en casimir........... | » 5 00 |
| » » » » » azul........ | » 8.50 |
| » guerrera, casimir....... ............ | » 7 00 |
| » » » con doble cuello piqué | » 9.00 |

### GRAN SALDO DE MEDIAS

| | |
|---|---|
| Para hombre, negras...................... | $ 0.40 |
| » » » finas.................. | » 0.45 |
| » » » hilo.................. | » 0 [illegible]5 |
| » » color...................... | » 0 45 |
| » » » finas.................. | » 0.55 |
| » » » hilo.................. | » 0.95 |
| » niño, negras cortas.................. | » 0 30 |
| » » » » finas.............. | » 0.60 |
| » » » » hilo.............. | » 0.95 |
| » » » escocés... ............ | » 0.55 |
| » » » » hilo.............. | » 1.10 |

### CORBATAS, CUELLOS Y PUÑOS

| | |
|---|---|
| Cuellos en todas formas para hombre (saldo) á............ | $ 0.30 |
| Cuellos extranjeros, varios modelos...................... | » 0.65 |
| Cuellos marinera para niño, todo blanco................. | » 0.70 |
| Cuellos marinera para niño, con guarda color........... | » 0.55 |
| Puños para hombre........... | $ 0.60 |
| » » » extra.... | » 0.90 |
| **Corbatas** moños piqué........ | » 0 05 |
| » » seda........ | » 0.30 |
| » » extra....... | » 0.45 |
| » seda en otras formas, desde.................. | » 0.20 |

**Tenemos miles de cartas de nuestros clientes en las que agradecen la exactitud y seriedad con qu hemos dado cumplimiento á todos sus pedidos. Nunca sustituimos un artículo por otro, enviando siempre el mismo artículo que piden y al precio anunciado.**

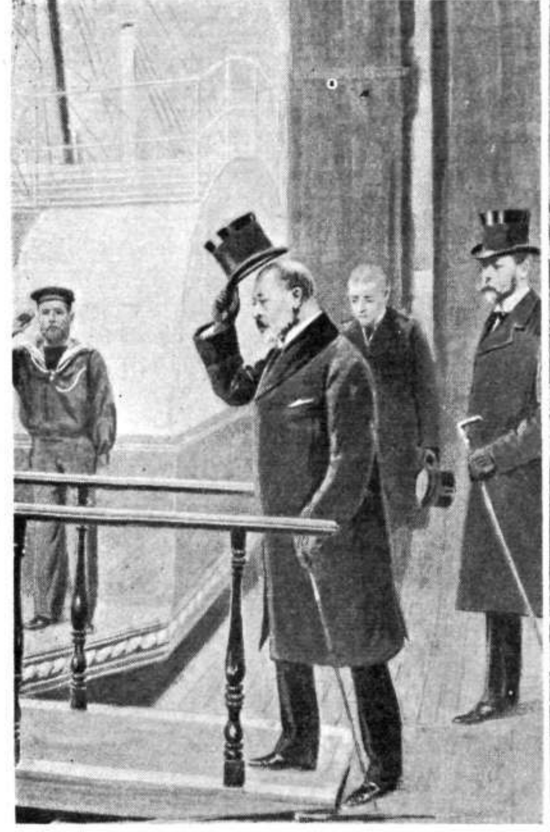
Consultar el cátalogo y fijarse bien en las condiciones en que deben hacerse los pedidos, para evitar errores.

**Expediciones rapidas.**

***Heriberto Hermida.***

ACTUALIDAD INGLESA

## El primer consejo privado de Eduardo VII



EL REY PARTIENDO DE COWES, EL 23 DE ENERO, PARA PRESIDIR EL PRIMER CONSEJO PRIVADO



EL PRÍNCIPE HEREDERO, BESANDO LA MANO AL REY, EN SEÑAL DE HOMENAJE, EN EL PRIMER CONSEJO PRIVADO

do tuvo en su cama al perrito, lo acarició varias veces, y en seguida cambió algunas palabras con sus hijas las princesas Beatriz y Luisa. Un poco más tarde expidieron los médicos un boletín alarmante: la reina se acercaba á su fin. Luego hubo una reacción; la enferma habló, quiso que llamaran á uno de sus criados personales; pero cuando éste entró en el aposento, su majes-

*(Continúa en la página subsiguiente).*

# Vale la pena

cambiar la cocina antigua por una nueva de sistema moderno, que economiza combustible.




El número de las COCINAS CASSELS que se halla EN USO en la República Argentina pasa de 3000, lo que es una prueba evidente de su perfecta construcción, durabilidad y superioridad.



Las COCINAS CASSELS, por su construcción perfeccionada aprovechan todo el calor del fuego, resultando una notable economia de combustible.

Completamente distintas son las COCINAS CASSELS de las cocinas de fierro fundido común ó de chapas ordinarias. Son fabricadas únicamente de la mejor clase de fierro dulce de un temple especial.

Única casa Especial
**220 Florida**

PIDAN NUEVO CATALOGO ILUSTRADO

## Cassels & Co.

Depósito de Cocinas
**1164 Rivadavia**

---

# El cabello es la hermosura de la Mujer

## EL VIGOR DEL CABELLO DEL Dr. AYER

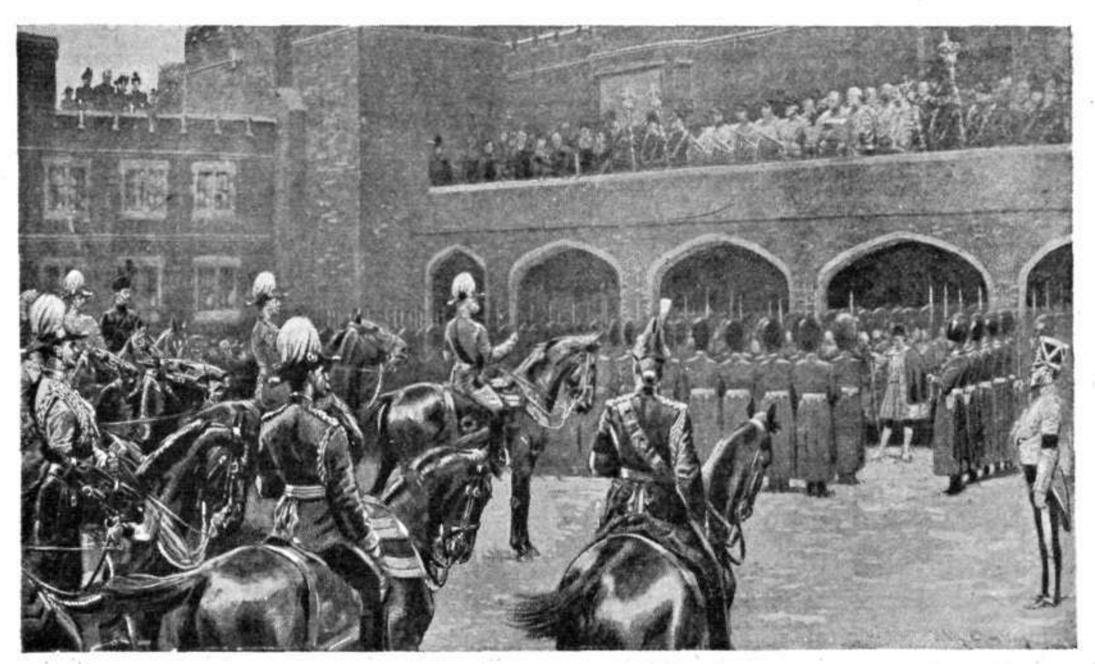
hace crecer el cabello, destruye la caspa, suplanta todas las demás preparaciones y pasa á ser el FAVORITO de las señoras y caballeros. * * *

## EL VIGOR DEL DR. AYER

es un artículo de tocador, perfumado de los más delicados, con cuyo uso el cabello se pone suave, flexible y lustroso. Devuelve al cabello descolorido y gris la frescura de su primer color; conserva la cabeza libre de caspa, é impide la caída del cabello. * * * * * *

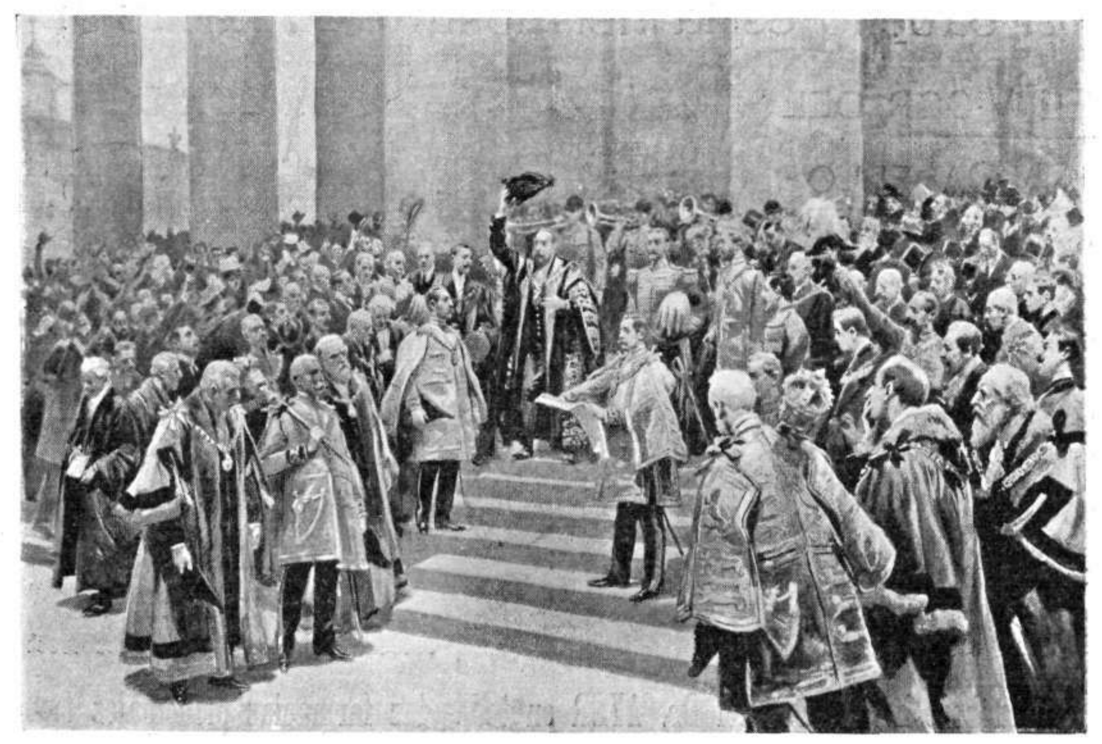
Pruébese EL VIGOR del Dr. AYER en todas las farmacias principales

# Proclamación del rey Eduardo VII



LA PROCLAMACION EN EL GRAN PATIO DEL PALACIO SAINT JAMES

tad había caído otra vez en un profundo sueño. A las once y media se despertó otra vez, la última. El espectáculo que tenía por delante era, sin duda, de los más grandiosos y patéticos: en torno de su lecho estaban, de rodillas ó en pie, cuatro generaciones de príncipes y un emperador, todos los ojos fijos en ella. La reina recorrió lentamente con la mirada todas esas caras, y era evidente que las reconocía. Un cuarto de hora después, los ojos de la enferma comenzaron á apagarse: una nube los cubrió, y las pestañas se juntaron: la muerte los selló después. La soberana espiró durante su sueño, sin sufrimientos, sin dolores, sin estertor. Cuando el corazón cesó de latir, el médico de cabecera, sir James Reid, que seguía, inclinado sobre la enferma, el curso de la agonía, se enderezó, y con voz fuerte dijo: «La reina ha muerto». Y, casi imperceptiblemente, por la última vez, el obispo de Winchester murmuró: «God save the Queen!»



LECTURA DE LA PROCLAMACION DE EDUARDO VII, EN LAS GRADAS DEL ROYAL EXCHANGE

(Continúa en la página subsiguiente).



*¡El comisario de investigaciones!*

# HISTORICO

Una de las últimas noches de carnaval, fué desagradablemente sorprendida á altas horas de la noche, una familia que habita un barrio apartado de esta capital. Sintiendo ruido extraño la señora de la casa, fué á indagar la causa y se halló con un raspa que estaba haciendo la maleta en el escritorio de su esposo. La señora, sola, indefensa, no sabe qué partido tomar, cuando se acuerda de que en casa tiene un **Grafófono** comprado en

**THE NEW CENTURY**

y que entre los cilindros hay uno impreso por el señor Comisario de Investigaciones Armándose de valor, coloca el cilindro en el **Grafófono** y lo hace funcionar; el efecto fué instantáneo: el raspa creyó ver á la policía, al oir la voz de uno de sus jefes y huye soltando todo lo que ya habia puesto en una canasta.

Todas las familias deben munirse de **Grafófonos** ó **Fonógrafos** de

**THE NEW CENTURY**

La casa mejor surtida en aparatos fonográficos

## NOVEDAD, Himno Nacional BOER, $ 2.50

Nuestros aparatos reportan verdaderas economías para las familias, pues con ellos se pasan veladas agradabilísimas. No sólo tienen la ventaja de que **con ellos tienen el Teatro en Casa,** sino que despierta en los niños aficiones musicales; además, pueden impresionarse cilindros con voces de los amigos ó parientes.

Para lo primero, contamos con el más vasto surtido en cilindros impresionados con trozos escogidos de todas las óperas, zarzuelas y cantos criollos, trozos de bandas, solos de instrumentos, etc., y para lo segundo, tenemos toda clase de grabadores, marca **Gallo, Columbia, Edison, Bettini,** etc., así como cilindros vírgenes de la **Columbia** y **Edisson Phonograph Company.**

## Gran Catálogo Ilustrado Gratis

Acabamos de recibir un nuevo surtido de velas y faroles eléctricos, pilas y bombitas de repuesto.



*¡Un concierto vocal é instrumental!*

**The New Century**

664, CUYO, 664

**Piccardo, Palmada y Co.**

BUENOS AIRES

# La muerte de la reina Victoria

La capilla ardiente fué establecida en el gran comedor del castillo, donde velaron al cadáver, hasta que se le transportó á Windsor para su entierro, los miembros de la familia y los servidores. Inmediatamente después de llegar á Londres la noticia oficial, la proclamó solemnemente, desde una ventana del palacio de Saint James, destinada sólo para las proclamaciones, el conde de Kintore, ayudante del Lord Chambelán, por hallarse éste en Osborne. Una gran muchedumbre que se había reunido delante del palacio, escuchó el anuncio en profundo silencio, y todos con la cabeza descubierta.

El príncipe de Gales—ya el rey Eduardo VII—salió de Osborne en la mañana del día siguiente para Londres, con el objeto de presidir el consejo privado en que se debía reconocerle como soberano y ordenar su proclamación. Asistió á ese consejo, conforme á la regla tradicional, el Lord Mayor de Londres, quien, sin embargo, no forma parte de la alta institución. Allí, después de recibir el homenaje de todos sus súbditos, empezando por el de su hijo y heredero, el duque de York, pronunció el soberano el discurso que tanto ha alabado la prensa británica, por su sencillez y por la modestia que en él revelaba el rey. Anunció su majestad que había decidido conservar como rey sólo su segundo nombre, Eduardo, porque quería dejar que el primero, Alberto, figurara en la historia solo, como el del amado compañero de su llorada madre: no se juzgaba digno de compartir con su padre el lustre que ante la posteridad tuviera el nombre de su padre.

El primer acto de soberano de Eduardo VII, fué firmar el juramento de garantía y protección á la Iglesia de Escocia,

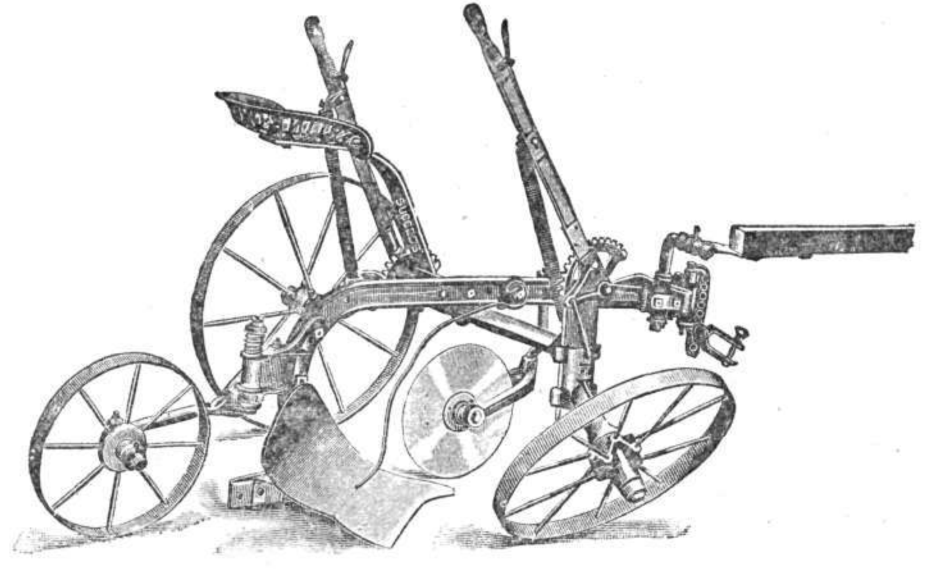


PRESENTACION DE LAS ARMAS POR LORD ROBERTS, DESPUÉS DE LA PROCLAMACION

*(Continúa en la página subsiguiente).*

# ARADOS

## LA ÚLTIMA PERFECCIÓN



### Arado MANTELS todo de acero

Supera á cuanto hasta ahora ha venido; trabaja en los terrenos más duros, donde ningún otro arado resiste.

### Arado CARPINCHO timón de madera

Arado superior á todos los demás de esta clase; viene ahora con notables mejoras.




El más completo surtido de otras clases de arados de uno y dos surcos, se hallará siempre en nuestra casa.

Arados ingleses Ransomes, arados alemanes y arados norteamericanos y todo clase de maquinaria agrícola.

## ADOLFO MANTELS & CíA.

| BUENOS AIRES: | ROSARIO: |
|---|---|
| CALLE BELGRANO 602 | Calle Gral. URQUIZA 1067 |
| ESQUINA PERU | ESQUINA LIBERTAD |

# Primer acto de gobierno del rey Eduardo VII



EDUARDO VII FIRMANDO EL JURAMENTO DE GARANTÍA DE LA IGLESIA DE ESCOCIA

*(Continúa en la página subsiguiente).*



NEW HOME N.° 14



NEW HOME N.° 15



NEW HOME N.° 16



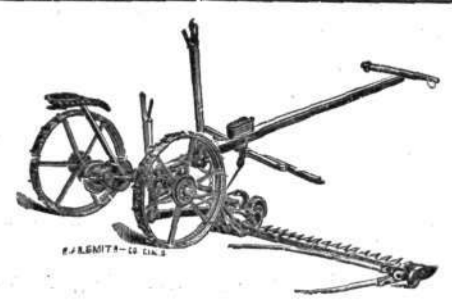
NEW HOME N.° 28

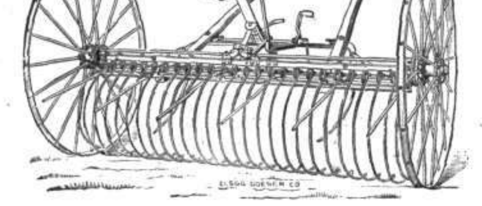
TENEMOS 25 otros modelos de NEW HOME

NO ACEPTEN OTRA — LA NEW HOME ES LA MEJOR

## TENEMOS TAMBIÉN

Máquinas de coser para zapateros, talabarteros, camiseros, modistas, sombrereros y aparadores; máquinas para hacer bolsas; máquinas para bordar, etc., etc.





GUADAÑADORAS y RASTRILLOS

## GLADIADOR

¡LO MAS SOLIDO Y LO MAS DURABLE!



FAROL DUPLEX

**M & W**

PARA COCHES
EL MEJOR FAROL
ACETILENO.
SEGURO, LIMPIO.




LIMAS **"GADIADOR"**

LAS MAS DURABLES
¡PÍDANLAS!

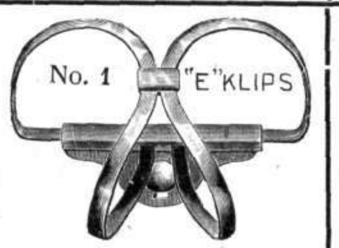
**PUNTERAS**

PARA PEDAL
DE BICICLETA.

**MUCHAS CLASES**

BARATAS,
FUERTES.

**Pidan diseños**




LUBRICANTES

**MILLER**

PARA COCHES,
AUTOMÓVILES Y
BIDICLETAS.

MÁS LIMPIO QUE
EL GRÁFICO
Y MÁS BARATO.



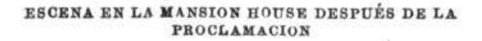

**BICICLETAS FEATHERSTONE** SOLIDAS, BARATAS

**JUAN SHAW é hijos** 660, 670 VENEZUELA

ACTUALIDAD INGLESA

# Proclamación del rey Eduardo VII





ESCENA EN LA MANSION HOUSE DESPUÉS DE LA PROCLAMACION



LA PROCLAMACION POR LOS HERALDOS EN LAS CALLES DE LONDRES

*(Continúa en la página subsiguiente).*




—Vea, pues, vigilante: es una estafa,
La que han hecho estos pícaros conmigo.
Es un abuso, un robo y un engaño,
Es, permítame Vd., un cuento del tio.
Ocho dias hará, compré estos trajes,
Para arreglarme yo y estos hijitos,
Y los compré en tres casas diferentes.
En cada una uno, porque digo,
Asi seguramente no me clavo,
Y estoy en una ú otro garantido.
Me cobraron un ojo de la cara
Que en robar, estan todos al unísono,
Yo pagué sin chistar, y.... vea ahora
De los trajes no quedan ni los hilos.
En cambio, mi compadre don Antonio,
Como es hombre de letras, fué más listo:
Compró en lo de A. CABEZAS, y su traje
Que le costó barato, dura un siglo.
—Y qué quiere, señor: hubiera entonces
Hecho en lo de A. CABEZAS su gastito
—Es que yo no sabia....
—Pues aprenda
Y no caiga, otra vez, en el garlito.

**La casa más importante de Sud-América en ropas hechas y sobre medida para hombres, jóvenes, niños y niñas. La que confecciona mejor y más barato en todo el mundo.**

# EXCEPCIONAL LIQUIDACION DE TRAJES

**Para niños, jóvenes, hombres y niñas,** advirtiendo que los precios están á menos de la mitad de su valor, siendo los trajes todos de última creación.

Para números de figurines, muestras, centímetro, condiciones de pago, instrucciones para tomar medidas, etc., etc., pidan

# NUESTRO CATALOGO

que les será remitido enseguida y franco de porte.

Esta casa permanece abierta los días de trabajo hasta las 10 p. m. y los de fiesta hasta las 5 p. m.

*Avelino Cabezas.*

# Proclamación del rey Eduardo VII

fórmula hoy casi exenta de valor, pero importantísima antes y durante muchos años.

La proclamación de Eduardo VII en Londres fué un espectáculo en extremo interesante. Empezó en el gran patio del palacio de Saint James. El mariscal conde lord Roberts, generalísimo del ejército británico, fué uno de los primeros funcionarios que llegaron, y recibió una respetuosa ovación del gentío enorme que se había congregado en la calle Saint James y las adyacentes. Todo el mundo estaba vestido de negro! El duque de Norfolk, vestido de rojo y oro, jefe de la Corte de Heraldos, en su calidad de Conde Mariscal de la corte, presidió la proclamación. Al dar las 9 (de la mañana) la gran campana del reloj de Westminster, cuatro trompeteros situados en el balcón del palacio lanzaron al aire los sonidos de sus trompetas, y el subdiputado de la Jarretera leyó la proclamación. Terminada la lectura con el tradicional grito de «God save the King!», las trompetas volvieron á sonar, las bandas militares tocaron el himno nacional, y los heraldos, seguidos por una muchedumbre enorme, se dirigieron á la City y á los otros puntos en que se debía repetir el mismo acto. En la City, miles y miles de personas se habían disputado desde temprano los lugares desde donde mejor pudieran ver la curiosa ceremonia de la llegada del cortejo al Temple Bar, y su demanda de permiso para entrar en el recinto de la misma City, ficción que fué ejecutada minuciosamente, con todos los requisitos que en siglos pasados eran en realidad necesarios para penetrar allí. Los trajes medioevales de los heraldos y de



LA PROCLAMACION EN SOUTHAMPTON



EN DUBLÍN



EN WINCHESTER

*(Continúa en la página subsiguiente).*

# Los dos perros favoritos de la reina Victoria

os funcionarios de diversas clases, daban al espectáculo un brillo extraordinario.

Los dos perros favoritos de la reina, Turi y Marco, estaban tan acostumbrados á la compañía de su ama y se sentían tan felices con ella, que durante los dos días anteriores al fallecimiento, en los cuales la enferma permaneció la mayor parte del tiempo sumida en un sopor, fué necesario llevarlos por fuerza lejos de la habitación, pues no querían separarse ni un instante de la cama de su señora; y cuando, como ya hemos referido, la reina pidió en la mañana del mismo día de su muerte que le llevaran á Marco el animalito se estremecía de gozo al sentir nuevamente las caricias de que antes gozaba tan plenamente. Turi, que con Marco había sido conducido hasta la antecámara para el caso de que la enferma lo pidiera también, aullaba de pena al verse solo. Después, cuando los llevaron á los dos otra vez á su perrera, uno y otro lloraban.



«TURI» Y «MARCO»

El cariño de la reina por los animales fué muy grande desde sus más tiernos años. En la niñez siempre tenía algún favorito, como, por ejemplo el viejo loro que figura en casi todos sus dibujos de aquella época; y más tarde, cuando pudo gozar de una vida más libre, su afecto se extendió principalmente á los perros y á los caballos: las crónicas han hablado más de una vez del pesar causado á la soberana por la muerte de alguno de estos sus animales preferidos, y el pequeño y viejo pony, en que cuando era joven acostumbraba pasear por las montañas de Escocia, recibía con frecuencia, en su pesebre de retiro, la visita de la bondadosa ama que le llevaba azúcar para dársela con su mano.

El afecto de la soberana inglesa por los irracionales no respondía á ese vago sentimentalismo, que hace poner, á las solteronas y á los matrimonios sin hijos todo su afecto en un gato ó un pájaro cualquiera. La reina Victoria sabía que sus perros la querían, no por ser reina, sinó por ella misma, y como era poderosa quiso despedirse de Marco y Turi.

---

# NOVEDADES

Fonógrafos
## JUMBO
de Edison
con membranas Bettini;
propios para teatro,
etcétera.

—

Grafófonos
para cilindros grandes
y chicos.

—

**MEGALÓFONOS**

—

**CINEMATÓGRAFOS**
para familias
á pesos 100, con cintas.

—

Cintas nuevas
para Cinematógrafos de
Edison y Lumière



G. BETTINI
Inventor y fabricante de la célebre membrana de fonógrafo que lleva su nombre.—Medalla de oro: París, 1900.

Fonógrafos
## EDISON
(legítimos).

—

Cilindros de
**ÓPERA, ZARZUELA, BANDA, ORQUESTA,**
etcétera.

—

Casa la mejor
surtida en Buenos Aires
y que vende
absolutamente más
barato.

—

**GRAFÓFONOS**
desde $ 16 con cilindros

Somos los UNICOS AGENTES directos del Sr. G. BETTINI, fabricante de las membranas que llevan su nombre. — Tenemos el CONTRATO ORIGINAL á disposición de nuestra clientela, y pedimos desconfíen de otros contratos sin su firma personal.—Nuestro contrato lleva la firma personal de G. BETTINI, el que se halla establecido en París y hoy no tiene casa en Nueva York.

MICRO-PHONOGRAPHE BETTINI

TÉLÉPHONE : 358-35
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : BETTIPHE-PARIS

Paris, le 6 octobre 1900

Cher Monsieur & ami,

Par la présente je vous nomme mon agent dans les Républiques Argentine, Orientale de l'Uruguay & Paraguay, aux termes de ma lettre du 1er octobre 1900.

Dans l'espoir que nos affaires dans ces pays prendront l'extension qu'elles comportent, je vous prie d'agréer, cher Monsieur & ami, mes meilleures salutations.

G. Bettini

TRADUCCION

*Estimado señor y amigo.—Por la presente nombro á Vd. mi Agente en las Repúblicas Argentina, Oriental del Uruguay y Paraguay, de acuerdo con mi carta del 1.° de Octubre de 1900. En la esperanza que nuestros asuntos en esos países, tomarán la extensión debida, ruégole acepte la expresión de mi consideración más distinguida. — Firmado G. BETTINI.*

**Catálogos con precios nuevos gratis. — Antes de comprar en otra parte consulten nuestros precios, que han de convenirles.**

368, San Martín **F. R. GUPPY y Ca.** Buenos Aires

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ DIRECTOR | MANUEL MAYOL DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 2 DE MARZO DE 1901 | N.º 126

## CLUB DEL PROGRESO

# El último baile de Carnaval

Si don Santiago Calzadilla viviera y hubiese podido asistir al segundo de los bailes de máscaras efectuados en el Club del Progreso, creería que este centro se hallaba aun en su época de su mayor brillo, y el ameno historiador de toda una época social, se habría visto obligado á confesar que el referido baile de disfraz, más que igualarles, superaba á los de otros años. Tales eran la elegancia y el buen gusto que podían admirarse en el adorno de los salones y en la concurrencia femenina.

No escaseó la animación en toda la noche del sábado último, y abundaron las máscaras espirituales.

El ambiente carnavalesco de la calle no logró penetrar al Club del Progreso, y una vez más dió éste una prueba de su ingenio y de su cultura tradicional.

El baile dió comienzo á las once, y bien pronto llenaron los salones numerosas y distinguidas familias. El nombrado don Santiago Calzadilla—suponiéndole vivo y asistiendo á la reunión—podría hacer muchas observaciones. Seguramente le habría maravillado que, veraneando en Adrogué, en San Fernando, en el Tigre, en Lomas de Zamora, en Mar del Plata y en otros puntos, tantas personas conocidas, aun hubiese tan selecta cantidad de asistentes al baile del Club del Progreso.

Y no hubiese sido más chico el asombro del autor de «Las beldades de mi tiempo», al advertir que las beldades de hoy han aumentado en número y en variedad. La cortesía de los asistentes es lo que no le hubiese chocado, porque eso fué propio de toda época en el Club del Progreso.



EN EL AMBIGÚ

*Instantánea nocturna de* CARAS Y CARETAS




Si aquí nos detuviéramos á investigar sesudamente y con ahínco el origen de nuestros males, hubiéramos descubierto—como en Estados Unidos acaba de hacerse—que nuestra legislación es defectuosa, porque lo es también la alimentación de nuestros legisladores.

No á otra cosa que al inmoderado comer de los congresales norteamericanos, atribuye el Club del Voto Femenino de Wáshington el desprestigio en que va cayendo el sistema parlamentario.

Y tan seguro está de ello el referido Club, que las damas que lo constituyen han iniciado un movimiento en todo el país para vigilar á los miembros del Congreso en lo relativo á su conducta gastronómica, sugiriendo á los electores la idea de obligar al candidato, antes de darle sus votos, á que firme un compromiso de sobriedad en su *lunch* diario.

Todavía no se ha establecido la clase de alimento que corresponde á cada ley, para que sea bien inspirada y discutida con altura; pero la doctora doña María Walter, una de las más activas *leaders* del Club, dió ya un importante paso en este sentido averiguando que los senadores Hanna y Hoar, y el diputado Cannon, partidarios los tres de los derechos de la mujer, sólo se alimentan al mediodía con leche y bizcochos, y que un diputado que recientemente trató de mentiroso á un colega en plena sesión se había comido minutos antes una langosta con bigotes y todo.

Ahora se comprenderá por qué nuestras cámaras han sido tan infecundas de grandes ideas y tan derrochadoras de tiempo y de palabras. A semejanza de los legisladores yanquis, los nuestros acuden á la banca sin la preparación digestiva que requiere su delicado ministerio, y es claro á lo mejor se les revuelve la bilis y convierten en camorra lo que debía ser tranquilo y circunspecto debate.

No hay más que recordar la característica de nuestros oradores parlamentarios y la capacidad deglutiva que distingue á cada uno de ellos, para explicarse la influencia que ejerce el jugo gástrico oficial en el progreso económico y político de una nación. El general Mitre y el doctor Quintana, por ejemplo, son oradores de palabra reposada, de gesto plácido, de mímica sobria, de concepto elevado y de dialéctica persuasiva. ¿Por qué? Pues porque almuerzan muy ligeramente: un par de huevos al plato, un lomito de pejerrey, un poco de fruta más bien pasada que verde, una taza de té con leche, y hasta la noche, en que al primero no le importa comerse la ración de seis cuando le ponen bacalao á la vizcaina, y al segundo le parece poco toda la carne de ternera sacrificada en el día, con tal de que se la den con salsa de tomate.

En cambio los doctores Morel, Mantilla, Pizarro y algunos otros se van á la cámara conduciendo en la región epigástrica un verdadero convoy de carbonada, chipá, asado, quibebe, y locro y, no hay discurso de ellos que no haga temer por su vida al que preside la sesión, de tan enconados que les pone la resistencia del bolo alimenticio á los movimientos peristálticos.

El doctor Silvano Bores tiene fama de cáustico, y no es cualidad propia de su carácter, —al decir de los que le conocen—sino resultado del abuso que hace de la salsa inglesa.

A Magnasco, que es de oratoria casi artística, y á ratos grandilocuente, se le desconoce cuando habla en sábado, y es porque dicen que ese día tiene costumbre de almorzar chatasca y humita, platos muy criollos, pero que luchan por su integridad como tigres.

El día que concibió el proyecto de suprimir las escuelas normales, se sabe que había comido caracoles y un buen pedazo de butifarra.

¿Creéis que el doctor Madero en su incidente con el comisario Ballvé procedió tan solo en defensa de los fueros de la justicia? A nosotros, después de conocer los antagonismos del páncreas con el cerebro, se nos figura que al mencionado juez se le subió la autoridad á la cabeza quizá por haber comido mulita ó ensalada de pepino antes de ir al corso.

Dedúcese de todo lo expuesto que hay que reglamentar en cualquier forma el menú de los congresales, aunque ello implique algún sacrificio para sus naturales angurrias, quedando á media ración.

Ya que cobran dieta, que la sufran.

EUSTAQUIO PELLICER.

*Dib. de Giménez.*



# La despedida del Carnaval

Como ya hace una temporada que se repite lo de «los dioses se van», el dios Momo se ha ido para no dejar mal á los que tal dicen; pero volverá el año que viene, al igual de las obscuras golondrinas, de los nabos en adviento y de los recaudadores de impuestos, que también vuelven y revuelven la bilis de los que pagan contribuciones.

Se fué, con acompañamiento de toda suerte de música y estrépito, satisfecho de sí mismo y de los que le rinden culto. No decimos que se burló del miércoles de ceniza porque detrás de la careta escon de sus sentimientos religiosos. Pero podría haberlo hecho. Payasos y campesinas de ópera llevaban todavía el domingo último la ceniza en la frente. Y si no era ceniza, eran polvos de arroz. Los devotos suponían piadosamente lo primero; los indiferentes lo segundo.



CORSO DEFENSA.—LA COMISION DISTRIBUTORA DE PREMIOS

El llamado entierro del carnaval más parecía un bautizo. Los corsos estuvieron muy concurridos. Las máscaras demostraron que la palabra cansancio no significaba nada en su diccionario.

Y las serpentinas surcaron el aire como «abundantes sonrisas de colores», según la expresión de un discípulo de Paul Verlaine. Se explica el derroche de esas cintas de papel. Bajaron de precio, al mismo tiempo que subía de punto el entusiasmo, y como los que aún tenían algunos paquetes no daban con el modo de aprovecharlas en cuaresma, fueron fácilmente derrochadores.

La Avenida de Mayo, la calle de Corrientes y la de Buen Orden, rebosaban de concurrentes. El corso blanco tuvo un formidable competidor en el que en cierta vía excéntrica formaron varios morenos bajo el título de «corso negro». El de la calle Defensa, uno de los más favorecidos por coches, comparsas y público durante los tres días de carnestolendas, estuvo el domingo de Piñata convertido en un verdadero hormiguero, si es que las hormigas son capaces de pasear en coche, formar sociedades musicales, vestirse de gauchos y recitar versos sin pies ni cabeza.

El corso Bolívar se volvió intransitable. No



EN CASA DEL PINTOR DE PAYASOS.—MÁSCARAS ESPERANDO TURNO PARA QUE SE LES PINTE LA CARA

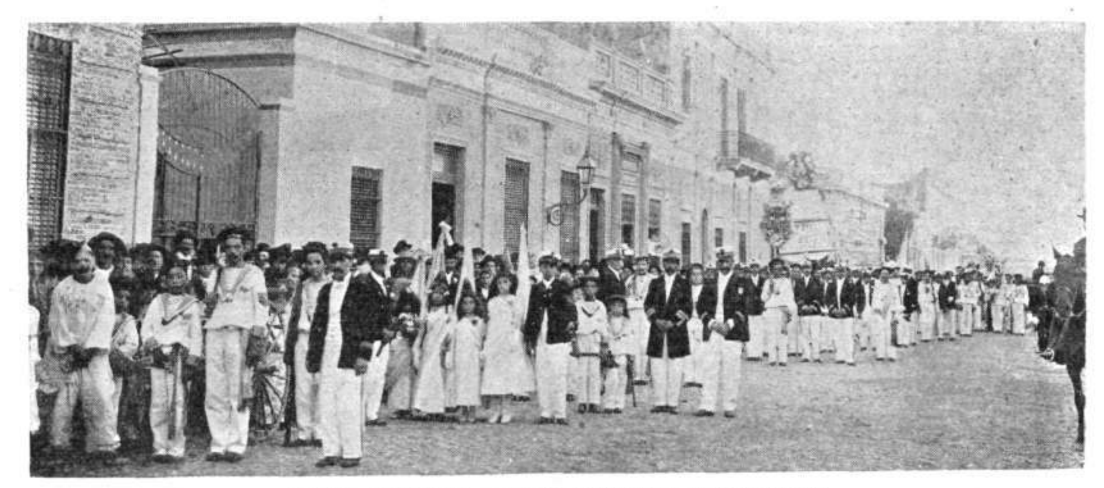
*Fot. de Reffo y Pibernot para* CARAS Y CARETAS.

# LAS COMPARSAS PREMIADAS

ORFEON GALLEGO.—PRIMER PREMIO EN VARIOS CORSOS

quedó orfeón ni comparsa que no nos visitase y hasta hubo máscara que nos dijo unas décimas, compuestas en nuestro honor. A pesar de esto y de la aglomeración de vehículos y peatones, no ocurrió ningún incidente desagradable. Visitaron dicho corso las agrupaciones carnavalescas

SALAMANCA PRIMITIVA.—PRIMER PREMIO EN VARIOS CORSOS



MARINA ARGENTINA.—PRIMER PREMIO EN VARIOS CORSOS

que nombramos en el número anterior y algunas otras más, entre todas las cuales obtuvieron los primeros premios discernidos por la comisión vecinal las sociedades: Salamanca Primitiva, Orfeón Gallego y Marina Argentina.

Es cosa de ver cómo se detienen y aglomeran á la puerta de los Apeles y Zeuxis especialistas los secuaces de Pepino el 88. Si el hinchar un perro no es tarea fácil, tampoco debe serlo el pintar la cara á un clown. Todos quieren que les



LOS ZOBOS Y LOS DORMILONES.—TERCER PREMIO CORSO BOLÍVAR



DOS ESTUDIANTES

decore el rostro un «profesional» y soportan la operación inmóviles como una fachada. Unos salen «ilustrados» al carbón, otros á la acuarela; éstos al pastel y aquéllos al temple; siendo incomprensible cómo estos últimos puedan luego lanzar gritos destemplados.

También tuvimos la satisfacción de ver crecida cantidad de payasos, cuyo recuerdo nos obliga á registrar un hecho significativo. Nos referimos á la creación de una nueva industria artística, de carácter temporal: la de «pintura de payasos».
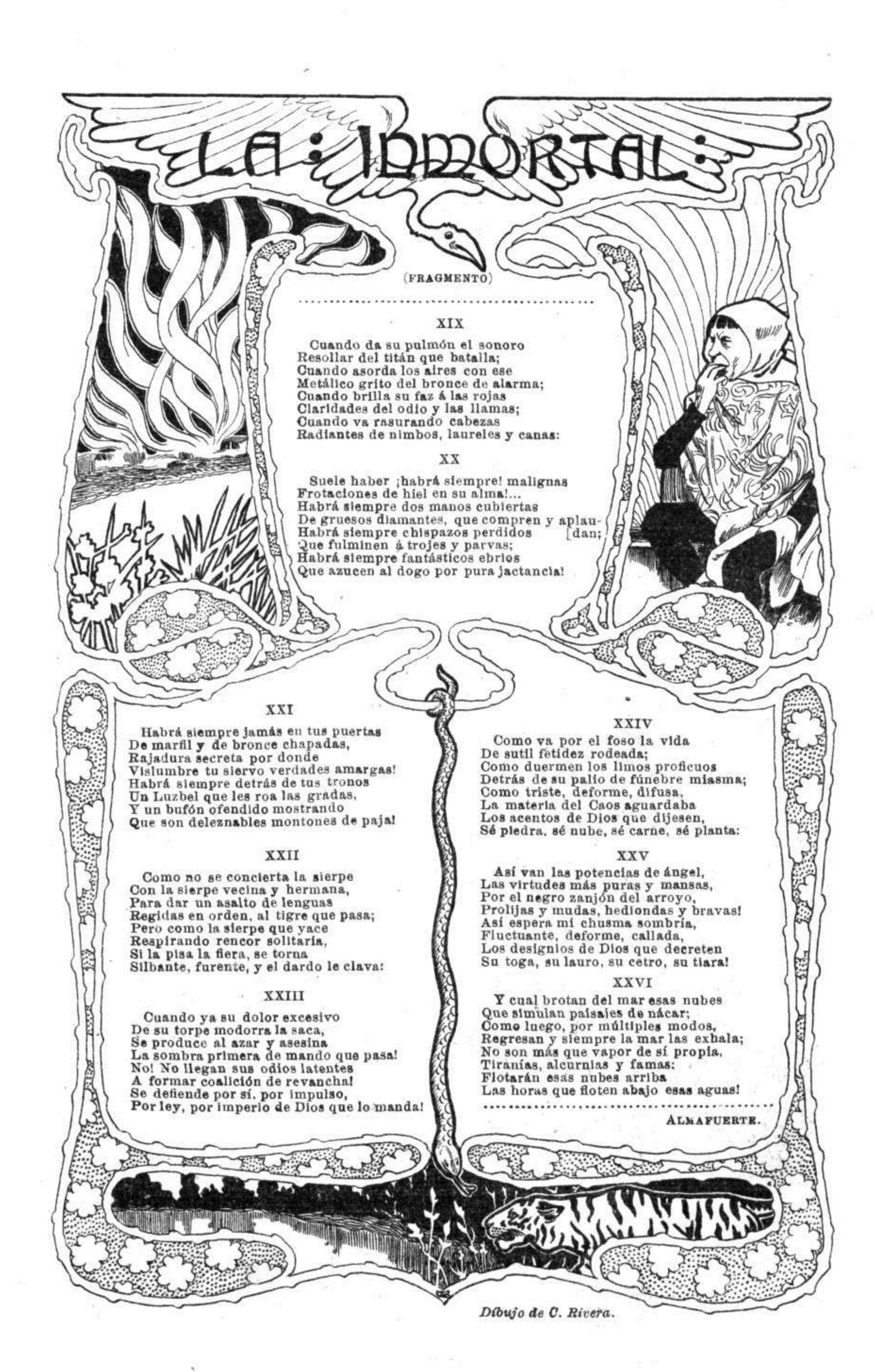


UNIÓN MARINA.—SEGUNDO PREMIO CORSO BOLÍVAR

LOS BOERS.—SEGUNDO PREMIO CORSO BOLIVAR

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

## La justicia en el corso, por Cao

*El vigilante.* — No atropelle, que por aquí no se puede pasar.
*La del coche.* — ¡Soy la Justicia!
*El vigilante.* — ¡Y yo soy la Ley!
*La del coche.* — Pues por eso quiero pasar por encima.



# LA INMORTAL

(FRAGMENTO)

.............................................................

XIX

Cuando da su pulmón el sonoro
Resollar del titán que batalla;
Cuando asorda los aires con ese
Metálico grito del bronce de alarma;
Cuando brilla su faz á las rojas
Claridades del odio y las llamas;
Cuando va rasurando cabezas
Radiantes de nimbos, laureles y canas:

XX

Suele haber ¡habrá siempre! malignas
Frotaciones de hiel en su alma!...
Habrá siempre dos manos cubiertas
De gruesos diamantes, que compren y aplaudan;
Habrá siempre chispazos perdidos
Que fulminen á trojes y parvas;
Habrá siempre fantásticos ebrios
Que azucen al dogo por pura jactancia!

XXI

Habrá siempre jamás en tus puertas
De marfil y de bronce chapadas,
Rajadura secreta por donde
Vislumbre tu siervo verdades amargas!
Habrá siempre detrás de tus tronos
Un Luzbel que les roa las gradas,
Y un bufón ofendido mostrando
Que son deleznables montones de paja!

XXII

Como no se concierta la sierpe
Con la sierpe vecina y hermana,
Para dar un asalto de lenguas
Regidas en orden, al tigre que pasa;
Pero como la sierpe que yace
Respirando rencor solitaria,
Si la pisa la fiera, se torna
Silbante, furente, y el dardo le clava:

XXIII

Cuando ya su dolor excesivo
De su torpe modorra la saca,
Se produce al azar y asesina
La sombra primera de mando que pasa!
No! No llegan sus odios latentes
A formar coalición de revancha!
Se defiende por sí, por impulso,
Por ley, por imperio de Dios que lo manda!

XXIV

Como va por el foso la vida
De sutil fetidez rodeada;
Como duermen los limos proficuos
Detrás de su palio de fúnebre miasma;
Como triste, deforme, difusa,
La materia del Caos aguardaba
Los acentos de Dios que dijesen,
Sé piedra, sé nube, sé carne, sé planta:

XXV

Así van las potencias de ángel,
Las virtudes más puras y mansas,
Por el negro zanjón del arroyo,
Prolijas y mudas, hediondas y bravas!
Así espera mi chusma sombría,
Fluctuante, deforme, callada,
Los designios de Dios que decreten
Su toga, su lauro, su cetro, su tiara!

XXVI

Y cual brotan del mar esas nubes
Que simulan paisajes de nácar;
Como luego, por múltiples modos,
Regresan y siempre la mar las exhala;
No son más que vapor de sí propia,
Tiranías, alcurnias y famas:
Flotarán esas nubes arriba
Las horas que floten abajo esas aguas!

.............................................................

ALMAFUERTE.

*Dibujo de C. Rivera.*

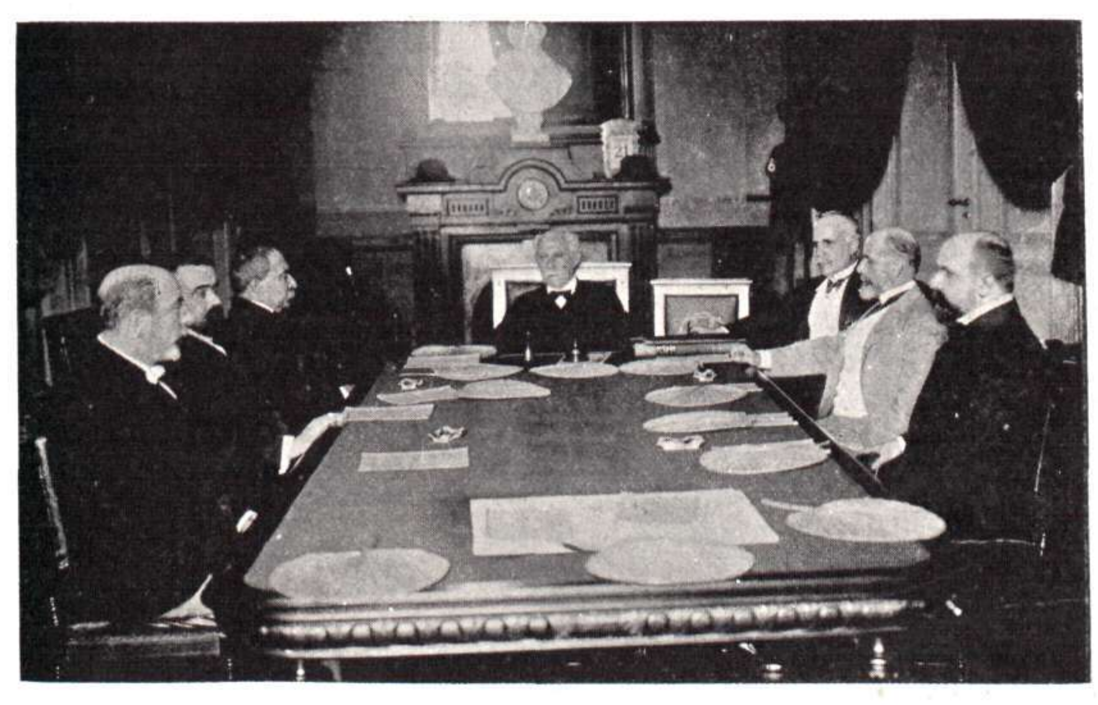
# BELISARIO OTAMENDI, POR CAO




Su origen no desvirtúa,
pues sólo un vasco, señores,
descarga los malhechores
que él descarga en la cafúa:

y su nariz es tan fina,
que, por mucho que se tape,
no hay *raspa* que se le escape,
aunque sea de sardina.

# La nueva Cámara Sindical de la Bolsa

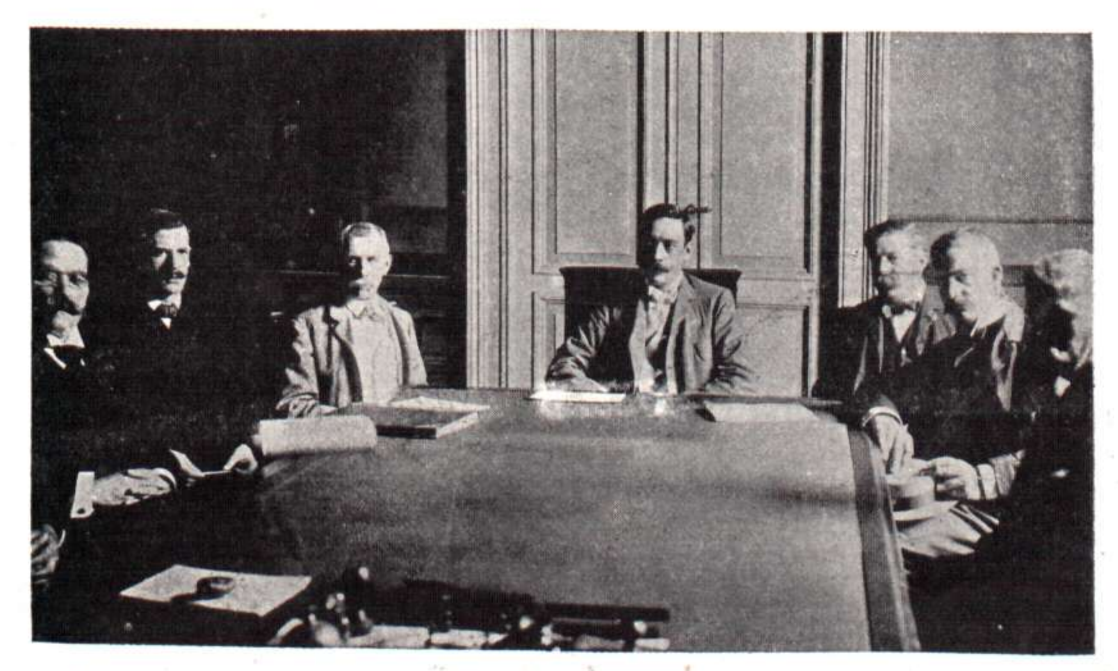


CAMARA SINDICAL

La institución comercial de mayor importancia que tiene Buenos Aires y que constituye su más activo centro de vida ha estado agitada la última semana con la elección de su alto personal directivo. La elección apasionó los ánimos verdaderamente, pues las opiniones estaban muy divididas, pero al fin obtuvieron los sufragios las mesas cuya fotografía hemos tomado durante su primera reunión. La Cámara Sindical quedó formada así:

Presidente, señor Carlos M. Huergo; vice, señor Eduardo Mérian; tesorero, señor Mariano V. Escalada; vocales, señor Francisco Pasman y Nicolás Pulchi; síndico, señor José Artal, y secretario, señor Alberto I. G che.

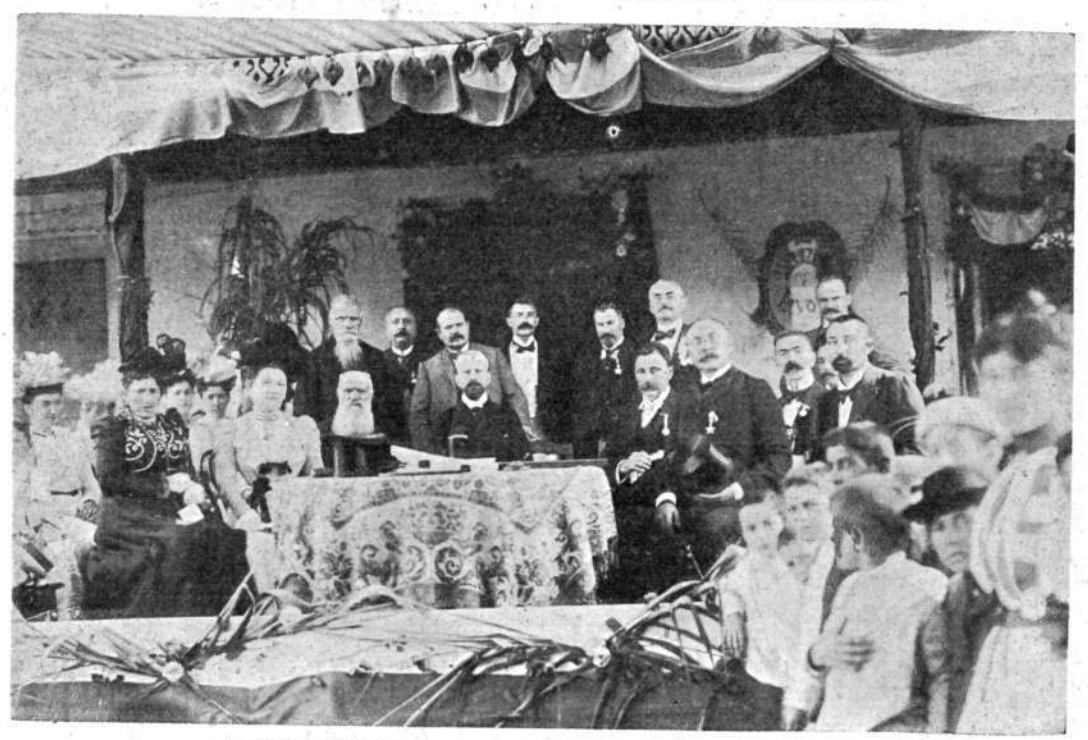
La comisión del Interior ha quedado constituída por el señor Horacio Randle como presidente; señor J. R. Correa Roger, secretario; y vocales los señores Alejandro Sívori, Abelardo Gazcón, Francisco Roca, Juan J. Coelho, E. B. Macadam y H. H. Seng. Las nuevas comisiones tomaron posesión de sus puestos, y sus miembros fueron muy felicitados por la demostración de confianza que habían merecido de sus consocios.



COMISION DEL INTERIOR

*Fot. de* CARAS Y CARETAS

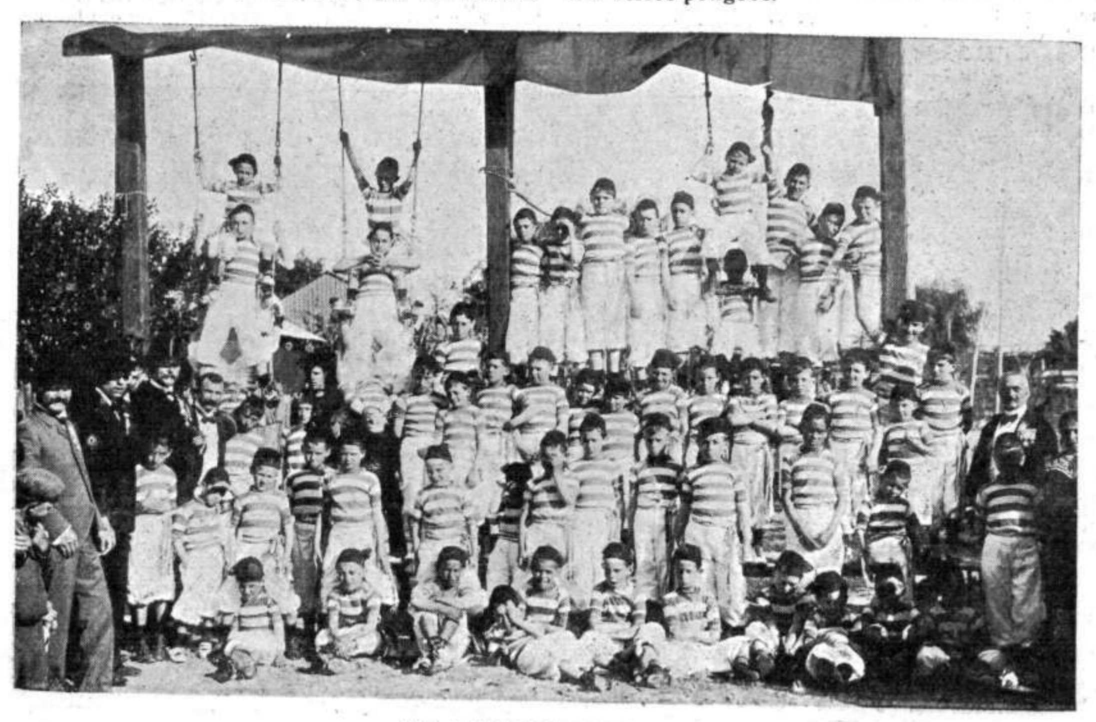
# Inauguración de un colegio italiano



EL MINISTRO MALASPINA Y LOS CONCURRENTES Á LA INAUGURACION

Casi no pasa día en que la crónica de Buenos Aires no tenga que dar cuenta de algún elemento de progreso que la activa colonia italiana incorpora á la sociabilidad argentina

En la semana anterior hubo en Barracas al Sur una fiesta á la que asistió mucho público y que presidió gentilmente el señor Ministro Malaspina: la inauguración del Colegio de Italia en Barracas al Sur. El establecimiento es exclusivamente costeado y sostenido por la colonia italiana de la localidad, y en él se dará educación primaria y secundaria según el programa de nuestros colegios nacionales, llenando un vacío enorme que con respecto á la educación pública se sentía en aquella populosa localidad. La juventud de Barracas debía realizar un verdadero viaje para asistir á las clases en los Colegios Nacionales de la Capital, y ello, sobre ser molesto y costoso, no dejaba también de tener serios peligros.



LOS ALUMNOS EN EL GIMNASIO

*Fot. de Molinelli para* CARAS Y CARETAS.

# Páginas artísticas



**El aperital,** por Sanuy

# Cuartelera

Después de fregarse la dentadura con el arqueado cepillito propio para tal uso, gargarizó repetidas veces con agua tibia nebulada con dos ó tres gotas de Dentol; cuando hubo regado su cabello con agua de quinina, batió con artístico peine de aluminio sus largas y abundosas crenchas; cuando se hubo mondado las uñas, las redondeó cuidadosamente con la lima; y cuando, por último, hubo dado afeite á su bigote y afinádole las puntas, el capitán Milciades Coya dió por terminada la operación de su aderezo, y...

¿Qué hizo después el capitán?

Se puso el trigaloneado kepis, y mirándose al espejo con marco de nogal que le había regalado su novia, (...al marco le faltaba el cabio de arriba, pero de la luna quedaba un gran pedazo sin azogue).. mirándose al espejo, se declaró rotundamente á sí propio...

¿Qué fué lo que se declaró?

Que por más que el coronel había calificado de monigotes ¡sí, por Cristo, de *monigotes!* á los soldados de su batería; y á pesar de haber sido arrestado *él* mismo injustamente ¡sí, por Cristo, injustamente! *él* se conceptuaba tan buen militar como cualquier otro ¡Y que no le buscasen la lengua, por Cristo, porque, hablando claro, el capitán Milciades Coya era el mejor oficial del regimiento!

Muy bien; que fuera: pero ¿qué había hecho Curá, el asistente salvo formar parte del grupo de los monigotes—qué había hecho para que se le tuviese más de cinco minutos con el brazo extendido, ofreciendo un mate dulce? Nada. Es necesario advertir que aquel muchacho era sobrino, nieto ó primo segundo (él no lo sabía con certeza) de uno de los últimos reyes de la Pampa. Pero obligado por fatales vicisitudes, había admitido además de un adelanto de cien pesos por cuenta de la nación, el empleo, también nacional, de sirviente de pieza en la tercer batería montada. Y acatando los designios de... Bueno, yo no sé cómo se llama el dios de los ranqueles... Amoldándose á la situación se consolaba cantando unas canciones tristes, muy tristes que sólo él entendía; y lustraba concienzudamente las botas de su capitán además de zurcirle la ropa con hilos de varios gruesos y colores.

Sí era una joya aquel indio; y sin embargo su patrón lo tenía allí plantado como á un recluta zonzo. ¿Se podía saber por qué? Á Curá Manuel, (éste era el nombre *cristiano* del asistente) á Curá Manuel le pareció que debía preguntarlo en confianza.

—Ché, capitán,—dijo ¿hasta cuándo me vas á tener con el mate en la mano?

El capitán, en confianza á sí mismo, le respondió paternalmente:

—Hasta que eches raices, indio trompeta.

—Bueno,—repuso Curá—ahora, porque estás preso, yo soy trompeta, soy tuco-tuco *tamién;* pero si no salgo antes de lista mayor no sé quién va á llevar la ropa sucia.

—¡Historias!—exclamó el comandante de la tercera batería—¡Historias! Que venga á buscarla tu mujer.

—¿Cómo va á venir si la *hei cambiao?*...

—¡Por Cristo!—gritó el capitán. Y recostándose con indolencia en su catre:

—¿Cuántas veces—preguntó con afectuoso interés, (el capitán era un verdadero amigo para sus subalternos) ¿cuántas veces has cambiado de esposa, indio turco?

—*Quin* sabe tres, señor.—dijo gravemente el soldado—*Mira,* ché, capitán,—añadió—*toma* el mate; porque después, si está frío me vas á dar *quin* sabe diez pa adas.

Coya lo tomó, y luego de sorber por la bombilla con más ruido que provecho, inquirió las causas del divorcio.

—Cuéntame toda la indecencia;—exclamó con énfasis—yo soy tu padre.

—Sí, capitán,—respondió el artillero pariente de rey. Y concretando razones: Mujer no planchaba,—dijo—mujer no lavaba; mujer gritaba mucho... Yo gano once pesos, no más... ¡Tú, tú, tú, no sirve para Curá! *Andate, andate!*... Ya está.

—Muy bien;—dijo el comandante de la tercera—yo te absuelvo esposo en cuartas nupcias; vas á salir.

—Sí, capitán.

—Y vas á traerme la ropa.—continuó sentándose en el catre—y vas á decirle al sargento, que á esos inútiles, (el capitán se puso de pie y comenzó á pasearse por el aposento con agitación) que á esos títeres, á esos monigotes... (dijo monigotes, como el coronel).... ¡Estar encerrado aquí en esta vizcachera, por Cristo!... que me los baquetee sin descanso hasta el toque de retirada!

¡Y te vas ahora mismo, al trote!

Curá Manuel no trotó porque sabía que su capitán hablaba metafóricamente; pero, girando sobre sí mismo, salió á paso doble del alojamiento de oficiales y se dirigió al último patio del cuartel.

Allí estaban los cien de la tercera evolucionando, y allí estaba el sargento instructor Gironda mandándolos como él sabía mandar. No, aquellos no eran monigotes, pese á lo dicho por el jefe, sino artilleros bizarros artilleros y viéndolos maniobrar, más de uno habría exclamado: ¡Ah tigres!

¡Mar! gritaba el sargento; y parecía que á su voz, los corazones de los soldados marchaban al compás de los pies. ¡Media vuelta! y... No los corazones no daban media vuelta, pero la compañía cambiaba de dirección como un solo hombre, y las losas del patio resonaban al golpeo de doscientas botas.

Curá se aproximó á Gironda marcando el paso y le trasmitió la orden del capitán.

—Dígale que *¡os!*—gritó el sargento sin detener su marcha. Y terciando el sable, sin apartar la vista de sus hombres—dígale que *¡os, nop, os!* será cumplido lo que ordena *¡os!*

Curá Manuel saludó militarmente, y volviendo sobre sus pasos se dirigió á la guardia Y cuando previo el «deje salir» del cabo de cuarto, cruzó á paso trote la plaza de armas se dijo que ¡por Cristo! valía más ser asistente que capitanejo.

Juan AUGUSTO.

*Dib. de Giménez.*

## Escenas infantiles




Consejo de guerra

Plan de ataque

El ataque

En acción

Negociaciones de paz

Lavados, vestidos y perdonados

# "Sandías y melones"



FINAL DEL 2º CUADRO

Los autores de obras en un acto son hasta hoy los que mejor parecen haber entendido la intención de un libro de la baronesa Staffe—especie de código de la buena educación—titulado: «De la necesidad y los medios de agradar». Necesidad hay incuestionablemente. El público la tiene de distraerse, y el autor trabaja por distraer al público. Lo difícil en ello son «los medios de agradar».

Carlos Arniches, un Sardou,—salvo el respeto debido,—del teatro por secciones, ha dado á la escena una nueva obra titulada «Sandías y melones» destinada á vivir tanto como «La fiesta de San Antón», «El santo de la Isidra» y otras por el mismo estilo.

La acción es interesante, los tipos, salvo las naturales exageraciones cómicas, pueden pasar por ser tomados de la misma vida; lo jocoso se mezcla hábilmente con lo sentimental, y los chistes abundan. Reuniendo tales condiciones, no es de extrañar que la nueva producción estrenada en el Mayo, haya sido un triunfo.

La música es agradable, y se nos dice que, aunque la partitura aparece como original de un compositor de nombre escasamente conocido, ese nombre no es sino el difraz ó el pseudónimo tras el que se oculta el maestro Torregrosa, obligado á ello por el estado de sus relaciones económicas con un editor de Madrid.

En la ejecución de «Sandías y melones» se distinguen Angeles Montilla, Palmada y San Juan, no habiendo escaseado los aplausos para los demás intérpretes de la obra.




ÚLTIMA ESCENA DE LA OBRA

*Instantáneas nocturnas de* CARAS Y CARETAS.

# La placa de la Municipalidad á Humberto I



PLACA DE ORO Y ONIX, PROYECTO PREMIADO DEL ESCULTOR J. N. FERRARI

Las manifestaciones de duelo hechas por la República Argentina en honor de Italia, que perdía trágicamente á su rey, es uno de esos actos de opinión que no son frecuentes en nuestro país y que prueba la estrecha vinculación de estos pueblos latinos que habitan el Plata.

La Municipalidad de Buenos Aires promovió una subscripción pública, que alcanzó á veinticinco mil pesos nacionales, destinada á costear la placa que la ciudad de Buenos Aires enviaría á la tumba de Humberto, y sacada á licitación la obra artística, aprobóse el proyecto del escultor Ferrari, de Montevideo.

Encargóse la ejecución de la obra á la Fábrica Nacional de Medallas de los señores Bellagamba y Rossi, que acaba de terminarla y que como puede apreciarse, presenta un conjunto muy artístico.

La placa será enviada á Europa en uno de los paquetes que salen este mes y se encargará de su colocación en el panteón el ministro argentino en Italia, señor Enrique B. Moreno.

# El Carnaval en el Rosario

LA COMPARSA ESPAÑA

El carnaval en el Rosario puede considerarse un éxito y sus fiestas se han celebrado no solamente con animación sino con brillo.

El pomo conserva aún allí su imperio y la serpentina lucha por desalojarlo. Recorrieron el corso no menos de treinta comparsas, de las cuales la mayor parte tienen orquesta y banda, muy bien organizadas.

Ha sido indiscutible entre todas el triunfo de la Sociedad España, cuya fotografía reproducimos, la cual lució un orfeón de ochenta profesores dirigidos por el músico señor Latasa. La sociedad fué recibida en los mejores salones rosarinos y sus coros y su música fueron aplaudidos con entusiasmo llevándose tras de sí un público numeroso, ávido de oirla.

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# El almirante Schley en el Puerto Militar

El 9 de Febrero el almirante Schley con el comodoro Fockwell comandante Pendelton y demás oficiales de los buques norteamericanos, «Chicago» y «Atalante», visitaron las obras del Puerto Militar, gracias al permiso especial concedido por el extinto Ministro Rivadavia.

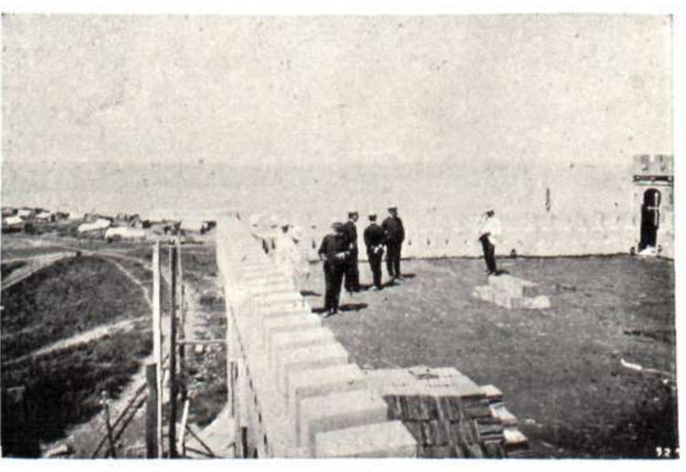
Los acompañaron en la visita á las obras marítimas los Ingenieros Luiggi, Beltrami, Huergo, Cilley Villa y Moneta. Los visitantes examinaron el dique de carena, hasta sus cimientos, y luego pasaron á los talleres, enfermería, galería de toma de agua y edificio de depósito de aguas corrientes. En la inspección á las obras de fortificación fueron atendidos por el comandante Allaria, mayor Laros y demás oficiales del cuerpo de artillería de costas.



EL ALMIRANTE SCHLEY Y LOS OFICIALES DE LA ESCUADRA NORTEAMERICANA DESEMBARCANDO EN EL PUERTO



EL ALMIRANTE SCHLEY, COMODORO FOCKWELL, COMANDANTE PELDENTON Y OFICIALES NORTEAMERICANOS, VISITANDO EL DIQUE DE CARENA



EL ALMIRANTE EN LA TORRE DE VIGILANCIA Y SEÑALES DEL PUERTO

De su visita á las obras quedaron muy agradablemente sorprendidos no teniendo idea de que estaban en construcción obras tan grandiosas y completas que con la flota de acorazados demuestran el adelanto del país en los últimos 20 años que el almirante Schley visitó cuando era simple capitán de corbeta.

El ingeniero Luiggi, que ha sido nombrado miembro de la Real Academia de ingeniería de Londres, en premio á los trabajos que ha realizodo en Norte América, Italia y República Argentina, en los últimos veinte años, fué muy felicitado por los jefes y oficiales de la escuadra.

Reputan el Puerto Militar de Bahía Blanca como la obra de más importancia en su género realizada hasta hoy en la América del Sud.

*Fot. de* CARAS Y CARETAS

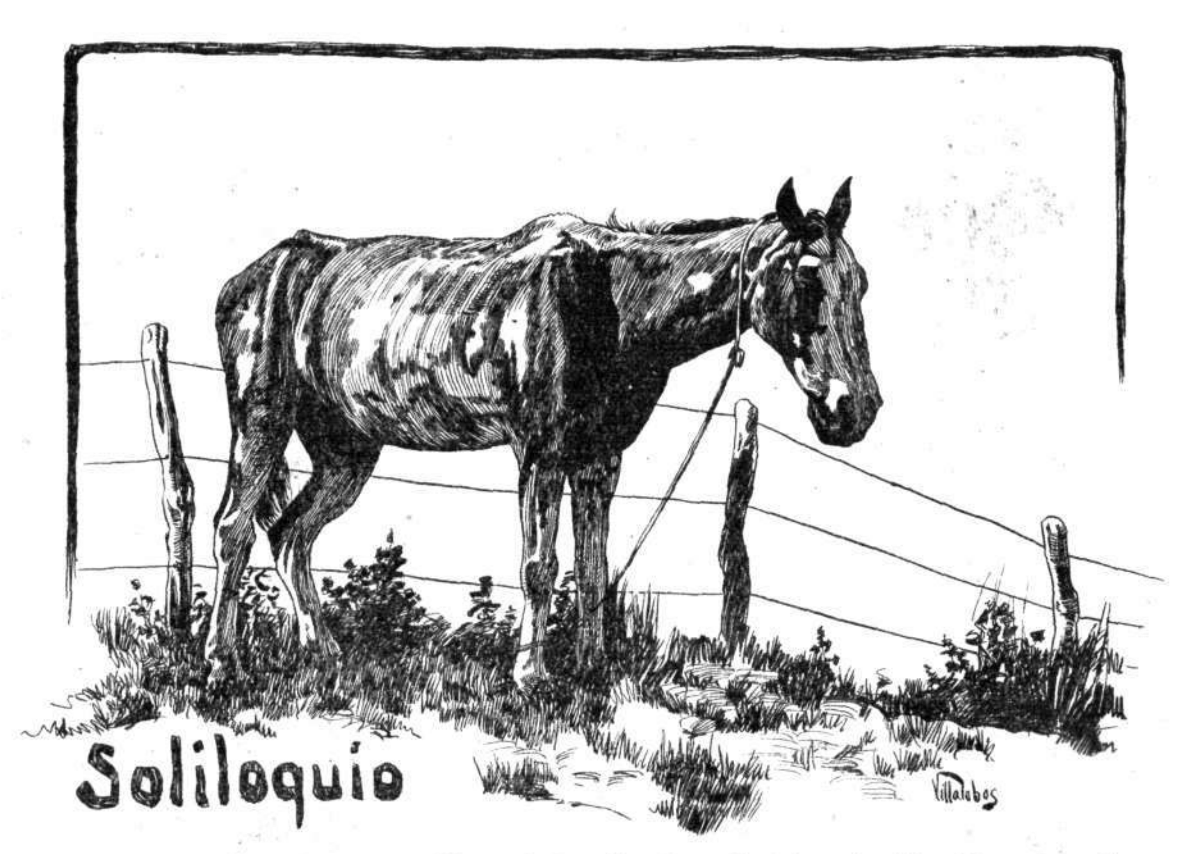
# La paz en China




Condición *sine qua non*
de la paz que ha de firmarse
es que todo mandarín,
que en Hainán ó que en Pekín
ayudó á la rebelión,
á sus días ponga fin,
¡lo que es mucha condición!
Ya Cha-u-cha, Chi-che y Cham-bón
príncipes de sangre real,
dicen que eso está muy mal,
y con falsos argumentos
hállanse en estos momentos
defendiendo la existencia
con tesón,
y pretenden jugar sucio
valiéndose de un montón
de preceptos de la ciencia
de Confucio
y armando gran *confución*.
Mas, pese á los silogismos,
con que defienden su vida:
ó suicídanse ellos mismos,
ó el verdugo les suicida.
Uno ha sido condenado
á arrancarse la nariz,
y las uñas y los dientes
y otras cosas diferentes,
de raíz.
Otro boxer sentenciado
tendrá que encender un horno
y volverse un auto-asado,
y otros chinos
han de enrollar en un torno
íntegros sus intestinos.
Este, que fué un empleado
irregular é incorrecto,
deberá ser empalado
por el recto
proceder que hubo olvidado.
Aquel, rebelde hasta ayer,
hará uso de su cuchillo
y se tendrá que comer
el páncreas en picadillo.
Y al que hablara torpemente
de la emperatriz en mengua,
condena su majestad
á que le corten la lengua
y quede, por consiguiente,
deslenguado de verdad.
La emperatriz de la China,
que es una viuda sañuda,
quiere, que al verla, sin duda
digan, como en la Argentina,
llenos de terror: *¡La viuda!*
Pero fuera preferible,
en lugar de tanto horrible
tormento que ha discurrido,
que mandase por acá
á los que hayan delinquido.
Pues si en nuestra población,
se hace que suban un día
al tranvía
eléctrico: ¡basta ya!
Este, en llegando á la vía
del tren, la atravesará,
y con toda corrección
libre China se verá
de Cha-u-cha, Chi-che y Cham-bón

LUIS GARCIA.

*Dib. de Giménez.*




# Soliloquio

Yo soy un pobre mancarrón nacido y criado entre los montes de curru en las sierras de Balcarce, pero gracias á Dios no me dejo engatusar con músicas y papelitos, como el patrón! Y, sin embargo, esta vez me han engatusado no más y he tenido que hacerme el divertido para salvar las costillas de los mordiscones de la espuela... Mire que debe ser curioso por adentro un gaucho de carnaval!... El Moreira que á mí me deparó el destino, era, naturalmente, como todos los de su especie, hijo de italiano y en su vida había visto un gaucho ni pintado, pero tenía un empeño gigantesco en presentarse en los corsos como hombre de avería y caminaba hamacándose sobre las piernas al compás de una tonadita, que lo ponía de golpe entre los sonsos de primera... ¿Tendrán madre viva las personas que se disfrazan, ó serán sencillamente locos huérfanos que cruzan la vida cargados con sus maletas de ilusiones, creyendo que llevan consigo la alegría y el placer?... Yo quisiera agarrar un Moreira de éstos y meterlo entre mi pellejo de mancarrón trabajador y malcomido, para ver lo que hacía en un día de carnaval cuando lo quisieran obligar á compadrear sobre el adoquinado de madera, que notifica con porrazos las sentencias de la suerte... ¿Y qué me dicen de los Cocoliches y de los negros y de los turcos y de los diablos y de los ursos?... Sus gracias y sus alegrías tienen no se qué de cementerio, que no convida á reir sino á pensar, y hasta yo, que al fin no soy un potrillo romántico que relincha entristecido si la madre se le aparta, me siento con tendencias melancólicas cuando los veo derrengados y sudorosos, cruzar las calles pedregosas, agobiados bajo el peso de su insignificancia y de su tristeza... ¿Será posible que no les cante al oído su eterna canción sublime, alguna de esas mujeres que en balcones y azoteas sonríen de aburridas, mirando sin ver las ridículas mascaradas que lloran, al pasar, su soledad infecunda, creyendo que alzan himnos al gozo del vivir?... ¡Bah!... Yo seré mancarrón, seré despiado y habré dejado mi pelo entre las zarzas del camino, pero siquiera no he perdido el rumbo de mis goces, como el Moreira infeliz que en la hora actual, descansa en el galpón bajo la protección interesada de las moscas vividoras... ¡Y cómo desfilan por su lado sin merecerles una frase los carruajes repletos de muchachas que ríen y que miran! Ellos no tienen ojos para verlas, ni labios para hablarlas! Ellos piensan tan sólo en sus personas y embargan sus sentidos las gracias de su espíritu...! Oh, Balcarce! Oh, cuestas verdegueantes de la nativa tierra que no veré jamás...! Desde este mi rincón, envío hacia vosotras un sentido relincho que os lleve en alas de la brisa, no estrofas de un poema de amores y aventuras, sino el recuerdo de un caballo que sabe de la vida y la valora... y que jamás se disfrazó para gozarla!

JACINTO DEL CAMPO.

*Dib. de Villalobos.*

# El enano de Santa Fe

El señor E. Danvers, que acaba de realizar un paseo á Santa Fe, abriendo un paréntesis á sus ocupaciones, encontró en sus excursiones por los alrededores de la ciudad, el curioso ejemplar de enano cuya fotografía reproduce nuestro grabado. El pigmeo se llama Eduardo Ocampo, y nació en aquella ciudad en 1848, siendo conocidísimo, pues en sus mocedades fué hombre de ruidosas aventuras amorosas y aún se recuerdan sus riñas y pendencias con rivales ó mozos diablos que pretendían burlarlo. Hasta 1890 fué famoso bailarín y guitarrista, pero luego que los años comenzaron á pesarle fué retirándose de su vida de trueno hasta recluirse casi por completo en su habitación que es un pequeño cuarto que mide un metro y medio de alto por tres de ancho y que él tiene amueblado con cierta coquetería. Es aficionado á la literatura y á la música.

—¿Y no se aburre usted en su encierro?

—¿Yo?.. No señor!... Vivo de mis recuerdos y además mato el tiempo haciendo solitarios con la baraja ó pegándole á la vihuela. Ahora estoy ocupado en componerle unos versos á mi tía, que cumple años en la otra semana, y después le compondré la cincha á don Petronilo el carnicero, que me ha dicho que si se la dejo bien me regalará unos pesos.

—Ah! Usted lo mismo compone versos que cinchas!

—Y si no! Los enanos, señor, somos tan hombres como cualquiera, y si no trabajamos no vivimos. Yo, antes, por ejemplo, no trabajaba porque me suplía con el naipe, pero ahora tengo los dedos duros y cualquier pipio me deja mostrando el sebo... Pregunte en la cancha de pelota, señor, quién era Ocampo, y ya verá lo que le dicen! He sido mozo, señor, que ha sabido copar bancas buenas.

—¿Cuál ha sido la más grande que copó?

—Ah!.. Una que formó un santiagueño mentado que cayó á la pulpería de don Simón, para unas carreras. Era de cien pesos y se la levanté con un cinco de oros! Dígame: es verdad que en Buenos Aires se saben armar bancas hasta de doscientos pesos?...

—Es verdad..

—Gente *tora* aquella, no? Yo siempre tuve ganas de hacer un viajecito, pero la familia no ha querido y tal vez señor, si lo hubiera hecho, ahora sería hombre rico y en vez de rancho tendría casa de azotea.

Eduardo Ocampo no tiene enemigos, y todos desean contar con su amistad, aleccionados por la experiencia de que no hay enemigo pequeño.

EDUARDO OCAMPO, DE 98 CENTÍMETROS DE ALTURA Y 53 AÑOS DE EDAD

---

VIDA MARPLATENSE

# Murmuraciones de playa

Fué la nota del día en el balneario. En los corrillos de playa y en las horas de sobremesa, se ha comentado en todos los tonos la gentil ocurrencia de la traviesa dama que impone su capricho al rendido galán.

La instantánea fotográfica sorprende al caballero saliendo de las aguas, vestido con el traje que él supo de la pérfida adorada y retrata su expresión placentera y el aire de triunfador que le hace mirar con lástima á la turba de envidiosos rivales, que le contemplan sonrientes.



El traje de Mefistófeles, que él supone vestido por la dama, es virgen aún y él le estrena gozoso, acariciando su mente fantásticas quimeras que le tonifican y le alientan.

Y allá va con rumbo á la casilla, envuelto entre los rojos pliegues de la veste, llevando poemas en el alma.

La pampa misteriosa desliza en sus oídos palabras como endechas y le hablan del futuro las nubes fugitivas, la brisa perfumada y el monótono choque de las olas, allá entre los pedregales de la costa.

Los que están en el secreto, sonríen también, como el disfrazado; pero sienten en cierto modo «la tristeza del bien ajeno». Y no por la aventura en sí, precisamente, sino porque el pseudo Mefistófeles ha pasado por encima de todas las ordenanzas municipales y ha jugado antes de carnaval con agua... y con fuego.

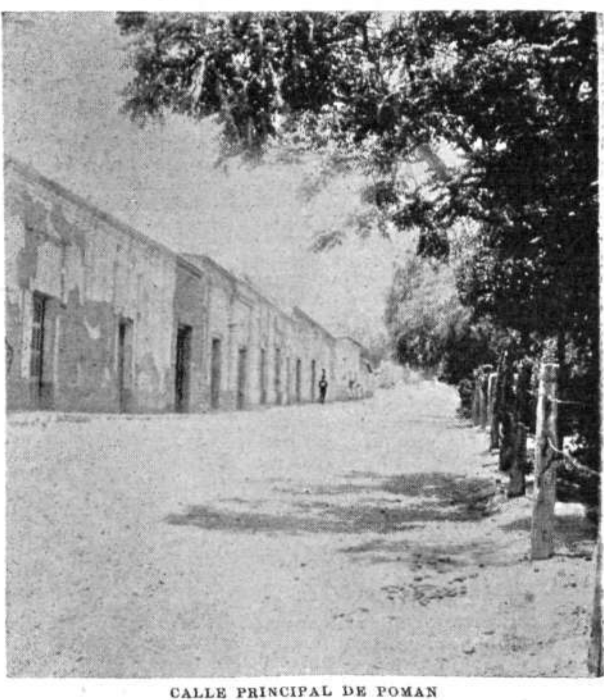
Los comentarios, poco piadosos cuando se refieren al galán, presentan á la heroína de la broma como mujer de inventiva picaresca, de ingenio diabólico y de aficiones parecidas á las que caracterizaban al pueblo de amazonas regido por Pentesylea.

El divertido incidente puede decirse que ha puesto punto final á la temporada balnearia.

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# Pomán de Londres

Desde el Potrero á Pomán, siempre por la quebrada de Londres, las vistas son maravillosas. Los cerros se juntan, se confunden, ondulan en todas direcciones, y ya caen en pendientes suaves al torrente del fondo, ya se precipitan como murallas de fortalezas inexpugnables en cuyos recovecos sólo la movediza chinchilla se atreve á vivir, y algún guanaco equilibrista, de esos que harían palidecer á Blondin, si pudiera verlos, de pie sobre una piedra de un geme, oscilante, en la orilla del abismo. En el alto de las Cruci as, la cumbre de estos contrafuertes del Ambato, el frío es vivísimo. La niebla nos envuelve, apenas distinguimos el ondulante filo de los mogotes; y es lástima, porque desde aquí sería estupendo el espectáculo de las alturas, degradándose lentamente en los cambiantes de luz hasta allá abajo, donde la masa de los árboles es como un pincelazo obscuro, vagamente diseñado entre los grises de las faldas. — El camino recién construído por el ingeniero Keravenant, es generalmente bueno, aunque de cuando en cuando las cuestas violentas parecen arrastrarnos en un vértigo La senda desciende viboreando por la falda de los cerros, y cuando el sol reverbera en las piedras semeja una cinta inmensa caprichosamente tirada sobre los declives. En el Duraznillo, el cuadro no puede ser más típico. De allí en adelante, de lomada en lo nada, vamos cayendo á Pomán, la ciudad histórica, la antigua capital del Tucumán, donde Alonso de Mercado y Villacorta hizo el asiento de su gobierno; donde Bohórquez, el falso inca, fué recibido en triunfo en aquellos días del siglo XVII en que se representó por primera vez una función teatral en el Virreinato del Plata ¡Triste suerte la de las aristocracias infladas, en estos rincones perdidos en las lejanías catamarqueñas! Pomán aparece como un vestigio melancó ico de esa grandeza de los capitanes de la Conquista. Son corrientes los apellidos ligados á la historia: Nieva y Castilla, Villacorta, Mercado, Montiveros, Zelarayán, Salazar, Soriavildoza, Nóbrega, la mayor parte representados pobremente en degenerados tipos indígenas; y de cuando en cuando, como un chispazo de la herencia noble, alguna silueta de señor, recio, de gesto autoritario, hecho para colgar del cinto la espada y portar la adarga con que lucharon los viejos soldados de la Conquista. El aislamiento, la pobreza, el coto, los cruzamientos en familia, todo conspiró para arruinar en un proceso de siglos la estirpe de aquellos varones. Como un ejemplo, se cita el caso de los descendientes de Bazán de Pedraza. Ocupaban un ranchito miserable hace pocos años, y un forastero, ignorante de su abolengo, movido á compasión por la pobreza que roía al grupo, propuso á la madre conchabar una de las chinitas como sirvienta. — «¡No, seño !» – contestó la anciana, con una entonación todavía fiera bajo la humildad de su acento indígena.—«¡Cómo quiere que se conchaben si son hijas de Rey!»...



CALLE PRINCIPAL DE POMAN

Digno contraste de lo anterior, es el tipo del Melgarejo, un viejo rarísimo que ha logrado vivir en tres siglos, á pesar de las borrascas desencadenadas sobre sus espaldas de siervo Es difícil pintar el terror del pobre centenario cuando lo interrogamos. Sin duda acudieron á su mente recuerdos de aquellas levas de la montonera y creyó que nosotros éramos «comisión» para reclutar gente.

—Diga, viejo: ¿usted ha estado en la guerra?

—No, señor! Nunca he servío! Nunca!.... Pá nada me'an ocupao! Pá nada! Pá nada!....

—Pero, no lo agarraron como soldado?

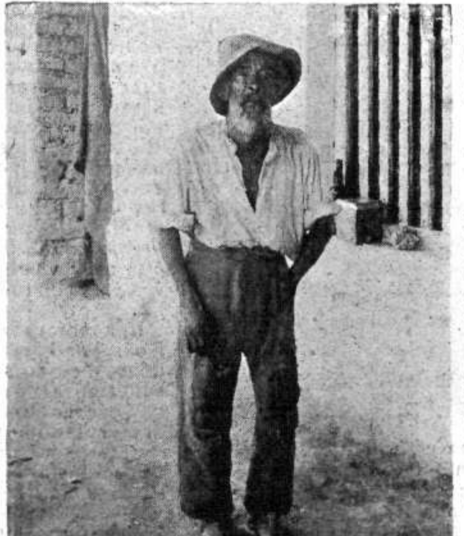
—Nunca, señor.... Don Antonino (*) decía á los mozos fuertes: Vamos! ligerito! .. Y á nosotros, los que no servíamos, nos botaba á empujones:—A su casa! Ustedes no sirven pá nada!.... Pá nada!.... —Y el viejo repetía su estribillo brillándole de miedo los ojos;—sorprendente caso de amor propio al revés; orgulloso el hombre de no servir para nada!....

—Y.... ¿cómo le fué cuando el temblor? (**)

—Cómo sería, señor!.... Io' staba durmi-endo no'ei sentío nada!.... Pero en eso se ha descolgao un horcón y me ha pegao en el tobivo.... Ricién i maliciao que había algo!.... Aquí, señor, nunca se sabe nada! .. Y qui si'ha'é saber, si somos tan pobres y vivimos tan lejos!....

CARLOS CORREA LUNA.

Mutquin, 1901.



EL MELGAREJO

(*) Taboada.
(**) De 1898. Pomán fué casi destruído.

# Una ladrona chilena

A pedido de las autoridades chilenas, nuestra policía dedicóse á buscar á Sara Miranda, mujer de larga historia, la que, en unión de otros individuos que formaban una gavilla de ladrones y falsificadores, había realizado gran número de hazañas en Chile, y se hallaba en Buenos Aires, á donde había venido en unión de dos de sus cómplices.

Eran estos Arturo Coo Thompson—cuyo verdadero nombre era Manuel Gutiérrez Argumosa—y Rafael Cárcano, el cual tampoco se llamaba así, sino Carlos Román.



ARTURO COO THOMPSON
Cómplice



SARA MIRANDA

En la república vecina hicieron Gutiérrez, hermano del jefe de la gavilla, Román y Sara Miranda, una serie de estafas y falsificaciones tan hábiles como atrevidas, llegando hasta robar 40 000 pesos al Banco de Chile.

Los «caballeros ladrones,» como los llamaría Alfonso Karr, tuvieron algunas diferencias; alguno de ellos amenazó con denunciar á sus compañeros, y entonces la mujer y los dos hombres citados viniéronse á Buenos Aires, donde siguieron dedicándose al ejercicio de su «profesión.»

Sara Miranda, casada en su país, había hecho asesinar á su marido, y después, y antes también, se dedicó á vivir en concubinato con Julio Gutiérrez Argumosa, el aludido jefe de la cuadrilla.



RAFAEL CÁRCANO
Cómplice

Cuando nuestra policía recibió el pedido de extradición de tan aprovechado individuo, Sara Miranda parecía haber desaparecido del globo terráqueo, pero los sabuesos policiales dieron con ella al fin, deteniéndola en su casa, Gallo 360, y conduciéndola á la comisaría de investigaciones.

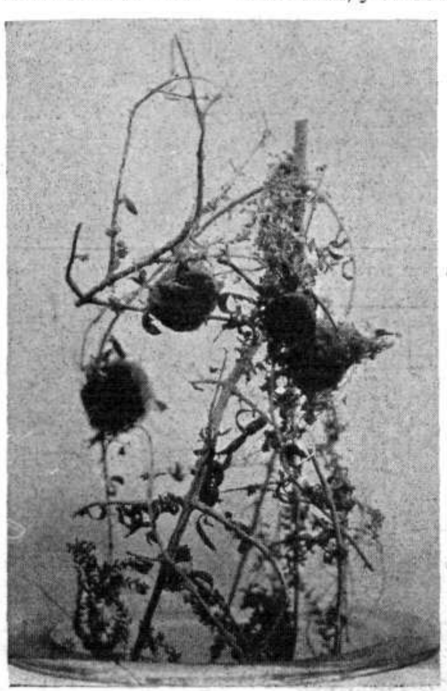
---

# La araña de seda

Las riquezas del misterioso Chaco se ponen de manifiesto cada día que pasa, y los hombres observadores á medida que estudian su fauna y su flora, van encontrando nuevos materiales, ya para ensanchar los diversos ramos del comercio como para hacer aplicaciones industriales de importancia. Su flora, debidamente estudiada, ha proporcionado hermosos árboles de ornato para plazas y jardines, como ocurre con el tipa, del cual ya se han enviado á Europa magníficos ejemplares, siendo pocos los que poseen para atender á los pedidos que llegan, formulados por las municipalidades de grandes ciudades con quienes el ingeniero Thays—que es el descubridor—se puso en relación. El señor Gabriel Carrasco quien dedica sus ocios al estudio de nuestras riquezas naturales, acaba de encontrar en el Chaco una especie de «epeira socialis» ó sea araña tejedora, que fabrica una riquísima tela, la cual puede competir con la seda y también con la que producen las arañas tejedoras de Madagascar, que tanto han llamado la atención en la Exposición de París.

Entre dos árboles robustos tiende sus filamentos, al principio casi imperceptibles, una pareja de arañas, que luego procrean y forman una verdadera tribu de trabajadores incansables. Pronto alrededor de la tela fundadora se extienden vistosas redes irisadas que sirven á las arañas propietarias para cazar los insectos de que se alimentan, y se ven entre sus mallas centenares de puntitos que representan las víctimas que ha sacrificado su voracidad. Asegúrase que construyen redes tan fuertes, que si intentaran atravesarlas algunos pájaros pequeños, quedarían presos en ellas y que este caso no deja de ser frecuente. Nuestro grabado representa á la araña chaqueña que quizás en día no lejano proporcione tela á nuestras elegantes para realzar su belleza: es un ejemplar que posee el Museo Nacional. La araña tejedora es de una voracidad increíble, y trabaja con una celeridad pasmosa, preparando una red capaz de proporcionarle presas, en el espacio de una noche. La araña no es venenosa, pero su aspecto es repulsivo, pues es negra, ventruda y cubierta de pelos erizados y rígidos. Su alimentación la hace chupando la sangre de sus víctimas, á las cuales sujeta con sus largos y nervudos brazos.

Por sus costumbres tiene, pues bastante semejanza con los usureros que abundan en el municipio.



EJEMPLARES DE LA ARAÑA FABRICANDO EL CAPULLO

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

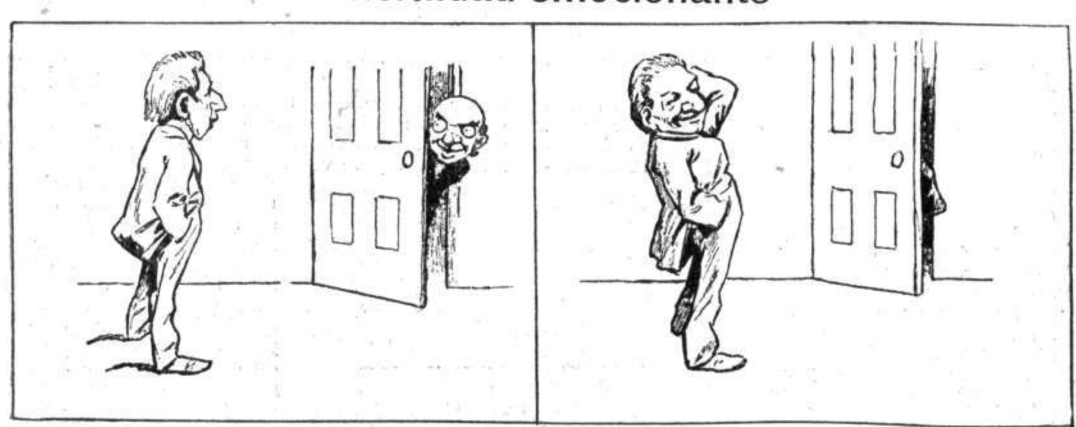
# FLOR MARCHITA

De un gajo en el jardín de la inocencia,
Vi caer una flor,
Más hermosa que el aura sonrosada
A los besos del sol.
Era, cual Betsabeth, pura y sencilla,
La reina del jardín,
Y miraban sus pétalos, cual miran
Los ojos de Arcuenil.
Y la flor al caer, cayó marchita,
Sin hálito quedó,

El sopio de las sombras vespertinas,
Su dormir arrulló.
Un lirio que el zéfir balancëaba
Vi doblarse y caer,
Y al tocar los despojos de los pétalos,
Palpitaron con él.
¿No conoces la flor de tinte célico?
Es su nombre: el amor;
¡No está muerta! Aún palpita si la besa
El lirio del dolor.

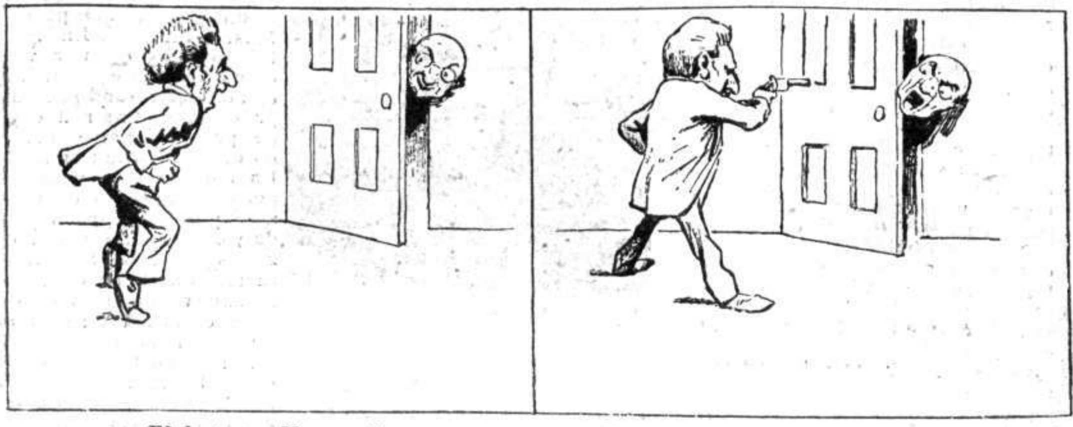
RAÚL O. LÉVY.

## Paternidad emocionante



*El doctor.* — ¡Es un niño!

*El padre.* — ¡Lo que yo deseaba!



*El doctor.* — Y una niña.

*El padre.* — ¡Como vuelva Vd. á asomar la cabeza, le pego un tiro!

## La visita del ministro norteamericano en el Brasil. — El carnaval. — El cónsul general de Bolivia

Ha estado en Montevideo, donde pasó algunos días, el Ministro de los Estados Unidos de Norte América en el Brasil, señor Paje Bryan, que tanta notoriedad ha tenido en estos últimos tiempos por sus iniciativas diplomáticas. Es él quien promovió en Río Janeiro la cuestión denominada de «las harinas», que tanto ha conmovido á nuestra plaza debido al impuesto con que ha sido gravado el artículo siempre que él no sea de procedencia americana. El señor Bryan hizo imponer una fuerte contribución á las harinas que no se introdujeran en barricas, envase que usan los molineros de su país, cerrando por ese hecho el mercado del Brasil á la competencia argentina. Es el coronel Bryan un competentísimo financista que estudió perfectamente el estado actual del comercio brasileño-americano, encontrando que la Unión era el país que consumía mayor cantidad de café y por lo tanto podía aspirar á imponer al Brasil, que era su proveedor, el consumo del exceso de su producción harinera que carecía de mercado. Cuando la diplomacia argentina se apercibió del hecho, ya éste no tenía remedio, pues no es posible que los harineros argentinos cambien en solo un año el sistema de envase en bolsas de arpillera que actualmente usan. El Ministro Bryan ha sido muy felicitado en su país por su brillante campaña.



CORONEL PAJE BRYAN
Ministro norteamericano en el Brasil

—Los eternos temores revolucionarios del gobierno uruguayo no han impedido que el carnaval se celebrase con mucho lucimiento en la capital de la vecina república; fuera de Montevideo, como fuera de Buenos Aires, se jugó con agua; en ambas ciudades toda diversión hidráulica quedó prohibida. Sin embargo, aunque en la primera no ocurrió nada realmente grave que deba registrarse en las crónicas policiales,—y en eso Montevideo no ha imitado á Buenos Aires,—no faltó quien, deseoso de mojarse ó de que le mojasen, salió á la calle en calidad de compadrito auténtico, y mojó la oreja al primero que halló á su paso, siempre que ese primero tuviese cara de hombre enemigo de altercados. Pero esos fueron incidentes sin importancia. Desterrado el uso del agua, se jugó con serpentinas y flores, y á falta del baño en el líquido que sirve para bautizar á las criaturas y al vino, hubo afortunado mortal que con un montón de serpentinas alrededor del cuello, arrojadas por alguna linda muchacha, se bañó en agua de rosas.



LA «CRÈME» DE LAS COMPARSAS

Al éxito de las carnestolendas contribuyó la animación general y la participación que en el corso tuvo el sexo bello. Un interesante grupo de señoritas recorrió los lugares elegidos para el desfile, prodigando bromas espirituales, diciendo verdades que escocían á algunos y teniendo ocurrencias felices para todos. Por ejemplo, á un miembro de nuestro gabinete, que se hallaba de paseo en la población citada, dijéronle las del grupo:

—¿Y cómo anda el contrato?

—¿El del puerto del Rosario?

—No; el matrimonial.

El miembro de nuestro gabinete no juzgó conveniente contestar á tan indiscreta pregunta; pero volvió muy satisfecho del carnaval montevideano, hasta el extremo de que al otro día le preguntaba Magnasco:

—¿Cuáles le gustan á usted más: las orientales de Hugo ó las de Zorrilla?

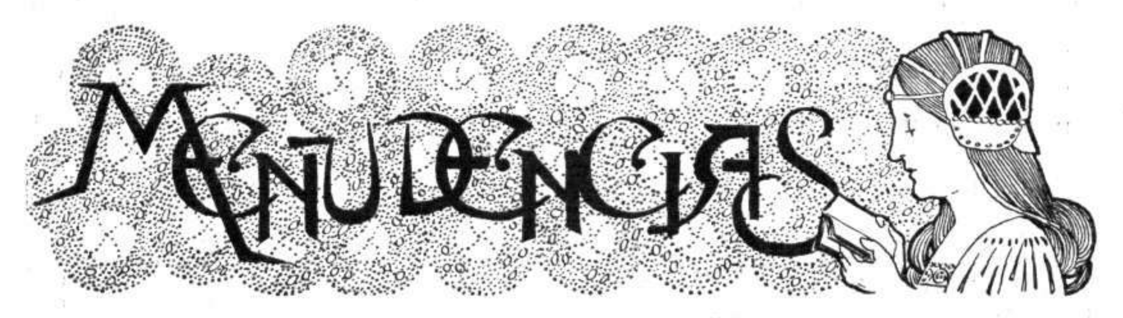
A lo que contestó el hombre ingenuamente: — Las de Montevideo.

—Ausentóse á tomar posesión de su cargo de Cónsul General de Bolivia en el Uruguay, el doctor Adolfo Flores, que ha sido nuestro huésped durante breves días. El doctor Flores es un periodista de renombre en su país, considerado como uno de los representantes más conspicuos de la juventud intelectual de la República hermana, y su acción eficaz se hará sentir muy pronto en el Plata, pues sus dotes especiales le señalan un puesto distinguido entre los hombres dirigentes. Viajero audaz, acaba el doctor Flores de recorrer gran parte del Chaco boliviano y trae interesantísimas notas para escribir un libro descriptivo de aquella maravillosa región. Su profesión de médico le ha facilitado una tarea que para otros viajeros es muy difícil, y puede asegurarse que sus observaciones científicas son las primeras que se publicarán de la comarca gomera. Al propio tiempo, el doctor Flores ha traído consigo una interesante colección de fotografías sacadas en el Acre, las cuales ilustrarán dicho libro.



SR. ADOLFO FLORES
Cónsul general de Bolivia en Montevideo

Fot. de CARAS Y CARETAS



Según nos dicen,
el juez Madero
por poco atenta
contra la vida
de un vigilante
firme y entero,
durante el corso
de la Avenida.
Puesto el agente
frente al vehículo
del juez citado,
quiso pararle.
y el juez gritóle:
—¡Tipo ridículo!
¡Si no me suelta,
voy á matarle!
Se calmó el hombre
dichosamente,
pues si le encierran
por homicida,
fuera llamado
perpetuamente
«el Juez del Crimen....
de la Avenida».

⁂

Un colega que suele hablar de despilfarros y derroche por parte de los poderes públicos, dice:

«Procure el Consejo Nacional de Educación respetar sus tradiciones y no imitar los ejemplos que recibe de arriba».

Pues si los recibe de arriba, no pueden ser más baratos, y no hay motivo de reproche.

⁂

Fuera berlina ó cupé
ó cualquier clase de coche
el que detuvo Ballvé
en el corso la otra noche,
el caso es que en la Argentina
se puede gritar:
—En fin,
si aún hay jueces en Berlín
aquí hay jueces en berlina.

⁂

El arzobispo monseñor Espinosa ha reunido á todos los jefes de las congregaciones religiosas de Buenos Aires, pidiéndoles le ayuden á fin de conseguir el mejor éxito de la misión que organiza para después de Pascua.

Y sabiamente, monseñor Espinosa no ha dado participación ninguna al gobierno norteamericano.

Así, ésta no será una de las Misiones que perdamos.

⁂

El último Carnaval,
Ruíz, de payaso vestido,
halló una joven tal cual
disfrazada de vestal,
por la que perdió el sentido.
Hoy la aventura le pesa,
pues su boda concertada
con la vestal, Ruíz confiesa
que iba de payaso y esa
fué su mayor payasada.

⁂

De la vida social de un periódico, que habla del equipo de la princesa de Asturias.

«Un traje de paseo muy distinguido, traje de terciopelo verde muslo de sociedad».

Pues siendo de color verde muslo, mejor hubiera sido decir «terciopelo anca de rana».

⁂

Comía mucho Geromo
Y—¡Cómo como!—decía;
Mas Roque no le entendía
y exclamando—¿Cómo? ¿cómo?—
¿Como? ¿como?—repetía.

⁂

¿Cuál es la tarea más importante del siglo XX?—pregunta el *New York Journal*.

He aquí algunas contestaciones que no publica dicho diario:

⁂ La de combatir el alcoholismo y la manía de la cuestión de límites, de modo que, para lo primero, se suprima la chicha y en lo segundo, se vea que no es *ni chicha ni limoná.—Walker Martínez.*

⁂ Hacerme ministro de Marina.—*Onofre Betbeder.*

⁂ Nombrarme profesor de métrica en la clase que de esta materia va á fundar un diario.—*Bibolini.*

⁂ Lograr la desaparición de las deudas de la municipalidad ó la de la municipalidad de las deudas.—*Zorrilla.*

⁂ Suprimir á los jueces del crimen.—*Ballvé.*

⁂ Exonerar á los comisarios de policía.—*Madero.*

⁂

En casa del fotógrafo:

—¿Cuánto me cobraría por el retrato de mis hijos?

—12 pesos la docena.

—Entonces es necesario esperar un poco, porque no tengo más que once muchachos.

⁂

Hemos recibido:

«Vibraciones», por Juan Bautista Gómez. Libro de versos muy sentidos en que sin necesidad de hablar de asfodelos, neurosis ni misas negras, prueba el autor su inspiración.

—«El papel-moneda argentino». Monografía histórica por Jorge Pillado.

—«Un segundo Dreyfus», 3.ª parte, por Tomás R. Alvarado.

## CORREO SIN ESTAMPILLA

**Caucho.—Buenos Aires.**—¿En qué cambalache ha comprado usted esos chistes?

**C. A.—Buenos Aires.**—Con ser tan dramático lo que describe, nos ha hecho reir bárbaramente.

**Yo mismo.—Buenos Aires.**—

Y usté cree, en efecto, que no se concibe,
según manifiesta,
que sea festivo aquel que no escribe
los días de fiesta?

**B. A.—Buenos Aires.**—Llegó hasta nosotros *El Mendigo*. Y le dijimos:—Dios le ampare, hermano.

**Chigete.—Buenos Aires.**—Se conoce que ahora le dejan á usted mucho tiempo libre las changas.

**Tata Pío.—Buenos Aires.**—Se necesita lo menos un mes para depurarlo de faltas de ortografía.

**Tito.—Buenos Aires.**—Es muy largo y habría que leerlo en bicicleta.

**J. P.—Buenos Aires.**—

«Versos muy malos mandé;
estaba, no sé por qué,
muy cerca el canasto, y ¡zas!»
... *Y suprime lo demás;*
*Ya supongo cómo fué.*

**Tilingo.—Buenos Aires.**—En efecto, es Vd. un escritor incipiente, pero, en cambio, es un zonzo muy veterano.

**Varios subscriptores.—Buenos Aires.**—La persona á quien dirigen Vds. la consulta está muy enojada porque le han llamado *doctor*, y se resiste á evacuarla.

**Sailor.—Buenos Aires.**—No hemos recibido eso de «No, nena, no.» Vuelva á remitirlo, procurando que no tengamos que decirle lo mismo que á la nena.

**Charqui.—Buenos Aires.**—

Eso que titula usté
«La mujer de Putifar»,
arreglado serviría,
pero no sin arreglar.
¿Pues no comprende usted que
en verano no podría
llevar la capa, José?

**R. E. C.—San Nicolás.**—Dimos traslado de su carta al ajedrecista ó ajedricida.

**M. A.—Dolores.**—¿Qué es eso de fuga de vocales sin consonantes?

**P. L. J.—Santa Fe.**—No escriba usted nada de suegras, porque Casimiro Prieto agotó el tema, y usted no lograría más que agotar la paciencia de los lectores.

## Concurso artístico para un cartel anunciador

del

# CONAC DOMECQ

Se convoca á los artistas nacionales y extranjeros residentes en la República Argentina y República Oriental, á tomar parte en el concurso que organizan los Sres. Laclaustra y Sáenz, en la forma siguiente:

### BASES DEL CONCURSO

1.ª Los carteles deberán ajustarse á la medida de 1.20 metros de alto por 0.90 de ancho.

2.ª En la ejecución del cartel no podrán emplearse más de siete colores, correspondientes á las siete impresiones litográficas en que ha de ser impreso.

3.ª Tanto el procedimiento como la composición se dejan á la elección del artista.

4.ª Siendo la inscripción del cartel **"CONAC DOMECQ"**, representantes **"LACLAUSTRA Y SÁENZ"**, debe procurarse que aparezca bastante visible.

5.ª Los carteles tendrán que ser señalados con un lema igual al que se escriba en el sobre cerrado y lacrado que le acompañe, y dentro de éste, el nombre y domicilio del autor.

6.ª El secretario del Jurado se encargará á la entrega de cada cartel, de facilitar los correspondientes resguardos, mediante cuya devolución serán restituídas las obras que no resulten premiadas.

7.ª Los Sres. Laclaustra y Sáenz tratarán por cuantos medios sean necesarios de la conservación de los carteles, pero no se hacen responsables de los deterioros con que, por cualquier accidente imprevisto, pudieran resultar aquéllos.

8.ª Las obras premiadas quedarán de propiedad de la casa organizadora del concurso.

9.ª El concurso será clausurado el día 15 de Mayo á las 4 de la tarde, plazo dentro del cual deberán ser entregados los trabajos al secretario D. Pedro Martínez, calle de San Martín número 142, escritorio 32, que desde la fecha destina las horas de 2 á 4 p. m., para todo lo concerniente á este concurso.

10.ª Los carteles serán expuestos al público durante diez ó quince días en el lugar que al efecto se elija, y antes de que el Jurado formule su fallo.

El Jurado se compondrá de varios señores competentísimos y honorables, argentinos, españoles é italianos, y el secretario, sin voto, cuyos nombres se publicarán oportunamente.

Se otorgan los siguientes

### PREMIOS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1.er premio de** .................. | **$ 1.500** | **5.º** | **premio de $ 200 cada uno** |
| **2.º » »** .................. | **» 1.000** | **6.º** | |
| **3.er » »** .................. | **» 500** | **7.º** | |
| **4.º » »** .................. | **» 200** | **8.º** | |

Buenos Aires, 20 de Febrero 1901.

El Secretario

PEDRO MARTÍNEZ.

# La muerte de Verdi

Así como la prensa británica dedica sus mejores páginas en gran abundancia al fallecimiento de la reina Victoria, la italiana consagra las suyas á describir los últimos instantes de Verdi, y á recordar lo que ha sido la vida del gran compositor. De esta existencia tan brillante en los últimos cincuenta años, el incidente quizás más curioso es uno ocurrido en la infancia de Verdi.

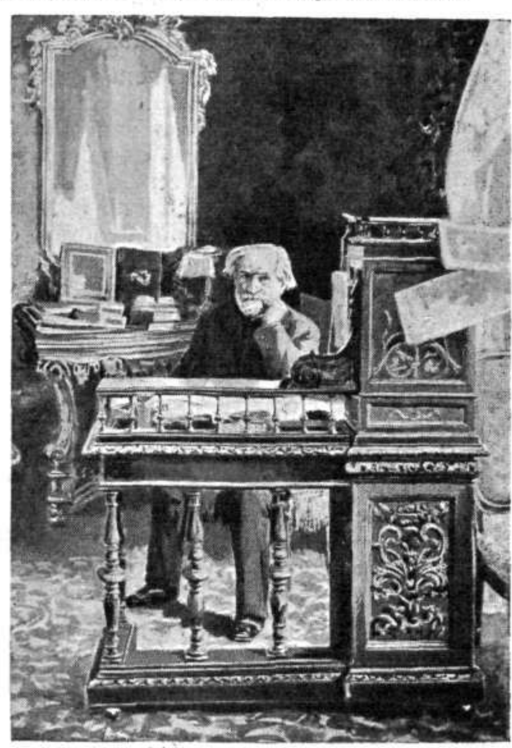


VERDI EN EL LECHO MORTUORIO

En 1814, los austriacos y los rusos, aliados contra los franceses, habían invadido el territorio italiano, y un día llegaron á la comarca en que se encuentra Roncole, la pequeña aldea en que un año antes había nacido Verdi. Los invasores avanzaban sembrando la destrucción y el espanto: incendiando, talando campos y matando. El padre y la madre de Verdi eran los dueños de la hostería de Roncole, y allí los sorprendió la noticia de la aproximación de las tropas destructoras. El hombre se quedó cuidando la casa, su único bien, y la mujer, con todas las demás del pueblo, huyó á refugiarse en la iglesia, creyendo que allí, al amparo de la religión, estaría en salvo. Las esperanzas de las pobres aldeanas se vieron bien pronto defraudadas, pues la soldadesca derribó las puertas del templo y entró en él, desenfrenada, para entregarse, primero á los más viles actos de violencia, y después á la matanza. La madre de Verdi, que llevaba á su hijo en los brazos, tuvo la inspiración de refugiarse en el campanario, y la suficiente presencia de espíritu para ejecutar su idea sin que la vieran. Subió la escalera, y arriba se agazapó en el rincón más obscuro, desde donde oyó los gritos salvajes de los asesinos y los ayes de las víctimas. Llegó la noche, y cuando los soldados se hubieron retirado, salió de su refugio y huyó por los campos. A la energía de la humilde campesina debió Italia una de sus gloria del arte musical, pues en esa escena de desenfreno, el pequeño niño habría perecido seguramente.



EXPOSICIÓN DEL BOLETÍN MEDICO EN LA PUERTA DEL HOTEL MILAN



VERDI EN SU MESA DE TRABAJO EN EL HOTEL MILAN

# La muerte del duque de Broglie y del popular libretista Barbier

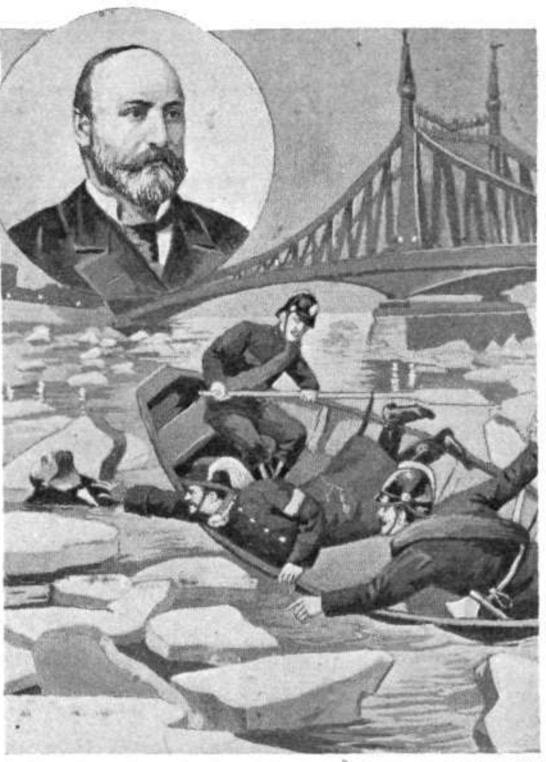
Un importante personaje político de Hungría, el señor Bela de Lukacs, se ha suicidado hace poco en circunstancias doblemente dramáticas por la causa de ese acto de desesperación. Nombrado representante de su país en la Exposición de París, el Sr. de Lukacs, durante su permanencia, fué acusado por la prensa de deficiencia en el desempeño de su puesto, y hasta de malversación de fondos: él pidió desde París una investigación oficial sobre sus actos, la que fué hecha con resultados favorables para su persona; pero los ataques continuaban, lo que le hizo pedir una averiguación más amplia. El gobierno se la negó, y esta negativa lo impulsó á arrojarse en el Danubio. El Sr. de Lukacs había sido Ministro de Obras Públicas.

—A fines del mes pasado falleció en París el duque Albert de Broglie, senador, miembro del Instituto y ex ministro. Tenía 79 años de edad, y había figurado con brillo en la política activa.

—También ha dejado de existir M. Jules Barbier, el afamado autor de libretos de ópera, colaborador asiduo de Gounod.



EL DUQUE DE BROGLIE



RETRATO DE M. BELA DE LUKACS, Y ESCENA DE SU MUERTE



M. JULES BARBIER

**B U F A C H**




**B U F A C H**

De balde se busca imitar, falsificar y mistificar al público con envases y nombres parecidos. **BUFACH,** no hay más que uno verdadero, que mata inmediatamente toda clase de insectos. Para ir seguro de no ser engañado, dirigirse al único depósito

**Almacén Inglés, LUIS R. SCHEINER, 455, Cangallo, 455.**

# Un duelo entre maestros de armas


EL PROFESOR DAMOTHE

El esgrimista italiano Athos di San Malato, hijo del famoso profesor de armas italiano barón Turillo di San Malato, estuvo en París por primera vez; fué invitado á un asalto público en el que tomó parte, y como se discutieran sus facultades de esgrimista, lanzó un desafío á todos los maestros de armas franceses, para un lance con espadas que tuvieran «punto de detención», es decir, un pequeño botón que no permite al arma penetrar más que algunos centímetros. El desafío fué aceptado por un esgrimista francés, el profesor Luis Damothe.

Pero hubo una mala inteligencia; se publicaron las cartas y telegramas cambiados entre los dos campeones del florete y de la espada; la querella se agrió, y Athos di San Malato, que estaba en Niza, se dirigió á París para batirse con Damothe..... sin punto de detención: el match se convertía en duelo.

Después de tres días de negociaciones, se decidió que el encuentro se efectuara el lunes 28 de enero, en el velódromo del Parque de los Príncipes, en Boulogne.

El cielo se mostró inclemente. Durante toda la tarde llovió.

El esgrimista italiano se presentó, con sus dos testigos, el Marqués Carlo Pansa y el caballero Scalisi. Los del francés eran: otro profesor de armas, M. J. Ayat, y el escultor Georges Dubois. Los cuatro testigos, asesorados por siete árbitros, midieron el terreno y el largo de las armas y discutieron la forma de las tazas, y, por fin, el profesor Ayat, director del duelo, pronunció la frase sacramental: «Allez, messieurs!» San Malato, el torso modelado en una camiseta roja, saludó con la espada á su adversario, luego á la muchedumbre.


M. ATHOS DE SAN MALATO

Los espectadores, efectivamente, formaban muchedumbre. Se había decidido admitir á sesenta invitados, portadores de tarjetas firmadas por los cuatro testigos; pero en el momento del duelo el público no se componía de menos de doscientas personas, alineadas contra una cuerda tendida para limitar el campo, todas con sus paraguas abiertos para tratar de ponerse á cubierto de ese diluvio. Estaban presentes los más notables de entre los aficionados á la esgrima; había dibujantes, fotógrafos, y hasta un cinematógrafo privilegiado con derecho de operar.


EL «TODO PARIS» DE LOS GRANDES DUELOS

El duelo fué tan interesante como un hermoso asalto de esgrima. San Malato mostró un gran ardor y una destreza consumada; Damothe, lleno de sangre fría, medido en sus movimientos, paraba bien los ataques de su adversario y replicaba con vigor.

Hubo cuatro asaltos. En el cuarto fué herido Damothe. El acta dice que recibió «una herida penetrante de cuatro centímetros, de través, que interesa el gran dorsal y particularmente su aponeurosis, causando una parálisis momentánea del brazo».

Allí terminó el combate.


EL COMBATE

**Los Baños Faciales á Vapor** científicamente aplicados y de resultados seguros é inmediatos deben tomarse únicamente en el consultorio de la doctora D. Wilkinson de Brunetti, calle Piedad, 1145, Buenos Aires, ó en su Consultorio Sucursal, calle Guaraní, 25, Montevideo.

La Dra. D. Wilkinson de Brunetti es la primera y única Argentina especialista en la higiene de la tez y la primera que ha introducido al país el tratamiento de los Baños Faciales á Vapor.

# Señoras

**CUTIS** Fresco, Suave, Delicado

**SIN ARRUGAS**

**SE OBTIENE USANDO**

**LA**

# CREMA LOLA MONTES.

Legítima de la Doctora

Dolores Wilkinson de Brunetti

De la Universidad de STANFORD (E.U.) Especialista en la higiene de la Tez

**La Crema Lola Montes** es la REINA de las cremas, la preferida de todas las damas que desean embellecer y conservar su cutis. Debido á su eficacia y á los resultados espléndidos que se obtienen con su uso, ha destronado todas las cremas hasta hoy conocidas, alcanzando un consumo enorme.

**La Crema Lola Montes** tiene la virtud de transformar el cutis paulatinamente, dándole frescura, belleza y lozanía. Cura y evita las arrugas más rebeldes, según lo atestiguan miles de cartas y certificados.

**Cómprese la Legítima** analizada y aprobada por el Honorable Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina.

**BAÑOS FACIALES á VAPOR** son la última palabra de la ciencia; limpian y depuran los poros, dando al cutis un aspecto fresco y juvenil. Curan radicalmente **puntos negros, barros, espinillos, pecas, paños, manchas y toda suciedad é infeccion de la piel.**

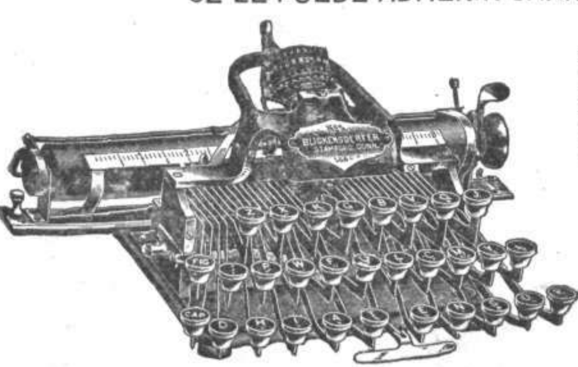
Evitar las falsificaciones é imitaciones que son todas perjudiciales. Pídanse las especialidades legítimas de la Dra. D. Wilkinson de Brunetti únicamente en casas autorizadas para la venta.

**Venta en el Consultorio y Depósito de especialidades** de la Dra. D. Wilkinson de Brunetti, Piedad 1145, Buenos Aires y en el Consultorio y Depósito Sucursal Guaraní 25, casi esquina 25 de Mayo, Montevideo, y en las Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Tiendas etc., autorizadas

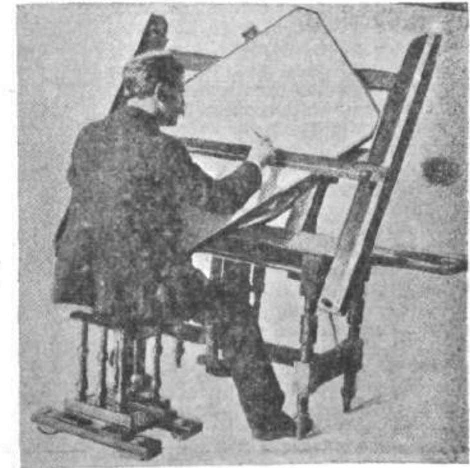
# LA BLICKENSDERFER perfeccionada

## SE LE PUEDE ADHERIR CARROS DE 12 Y 14 PULGADAS

Nos creemos un deber en llamar la atención de los numerosos partidarios de nuestra máquina de escribir BLIKENSDERFER que los últimos modelos reformados, sólo se pueden obtener en nuestra casa calle Belgrano, 839 y en las siguientes: La Casa Británica, calle Florida, 215; Jacobo Peuser, Cangallo y San Martín; Guillermo Kraft, San Martín, 150; A. Macfarlane y Cía., Rosario; C. Galli, Franco y Cía., Montevideo.



Apercibidos de que cierta firma anuncia **Modelos antiguos** á bajo precio, adquiridos anteriormente á la fecha en que nos fué concedida la exclusividad de la venta en el Río de la Plata, exíjase al comprarlas **una garantia por un año.**



## Señores Ingenieros, Arquitectos y Dibujantes

Hallarán en nuestra casa las mesas **LANCHLIN-HOUGH**, que facilitan enormemente toda clase de dibujos.

Sírvase pasar á verlas en nuestra casa **calle Belgrano, 839**; los precios varían desde **20 á 100 pesos oro.**

**Calle BELGRANO 839** **JUAN M. CABALLERO y Cía.** **BUENOS AIRES**

IMPORTADORES DE ARTICULOS NORTEAMERICANOS

# Incendio de un templo de boxers

Algunos diarios europeos han publicado relatos de las depredaciones cometidas por las tropas aliadas en la China, en todas las expediciones enviadas por el mariscal de Waldersee afuera de Pekín, y aunque esas narraciones han sido desmentidas oficialmente por los gobiernos, á nadie se le ocurre dudar de su veracidad, tan concluyentes son las pruebas que de ella presentan los que cuentan esos hechos oprobiosos. Además, los denunciantes no son únicamente los corresponsales de diarios: también hay entre ellos oficiales y soldados de diversas nacionalidades europeas, franceses y alemanes, italianos é ingleses, que escriben indignados á sus familias ó amigos, y también á los diarios de sus respectivos países, para hacer conocer la campaña de barbarie que llevan adelante en el país invadido los ejércitos «civilizados».



EL PRINCIPIO DEL INCENDIO

La primera parte de este vergonzoso capítulo empezó en el saqueo de Tientsín y terminó en el de Pekín, en los cuales fueron actores, mezclados con la hez de la plebe china, los soldados y aun los oficiales europeos, quienes se disputaban á brazo partido con los ladrones indígenas las riquezas de las casas saqueadas: ahora están las casas de remate de las principales ciudades de Europa llenas de objetos chinos, procedentes de aquel latrocinio organizado, y los gobiernos, al fin y al cabo, han tenido que escuchar, siquiera aparentemente, las denuncias de la prensa ó de los diputados independientes en los parlamentos: el gobierno inglés ha ordenado una investigación oficial acerca de la llegada á Inglaterra de numerosas cajas de mercancias preciosas, robadas en la China por gente del ejército, y el gobierno francés ha dispuesto que las aduanas decomisen todo objeto chino que llegue á un puerto y cuya procedencia sea dudosa Una vez que los aliados entraron en Pekín y tuvieron cuarteles, víveres y cuanto les era necesario, se creyó que, desaparecido el pretexto de la necesidad de proveerse de los artículos indispensables para la vida, cesarían los saqueos; pero no ha sucedido así, pues en la expedición de Paotingfú y otras, las tropas europeas han robado cuanto han tenido á su alcance é incitaba su codicia Y después de cada robo, el incendio: el mejor medio de hacer desaparecer las trazas del saqueo, es hacer que el fuego destruya la casa saqueada.



EL TEMPLO DE LA CIUDAD DE YAN-CHING

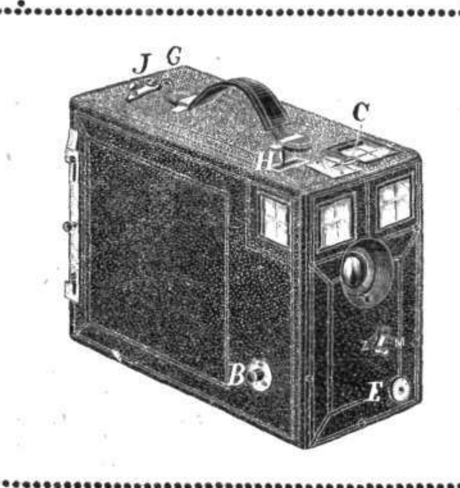
El pretexto son los boxers. Las tropas entran en una población, derriban las puertas de algunas casas —las mejores, las más ricas, moradas de comerciantes principales ó de acaudalados propietarios de tierras,—y después de revolverlas de arriba abajo, las queman: labor necesaria, porque las casas destruídas eran guaridas de los boxers. Otras veces son los templos los que pagan la culpa de los boxers: cuando una columna de tropas europea sabe que en la comarca por donde va á pasar hay algún templo que contiene objetos de arte, se puede asegurar que los boxers están en ese templo y no en otra parte: las tropas van allí, sacan lo que les gusta, y queman el edificio, para que los boxers tengan ese refugio menos.



ESCOMBROS DEL TEMPLO INCENDIADO

**Por $ m/n 50**




CAMARITA «EDISON»

para 12 placas de 9 × 12 ctms., forrada de cuero. OBJETIVO doble rectilíneo

Balija de tela para la cámara.—Placas Lumiere, 1 docena.—Linterna roja.—4 Cubetas con inscripción.—1 Tubo Revelador concentrado.—500 gramos Hiposulfito de soda.— Secador de placas de madera.—Prensa inglesa 9 x 12.—1 Paquete papel sensible.—1 Tubo Viro fijador.—Medida graduada. —10 Filtros.— Embudo de vidrio.—1 Tubo Pasta para pegar. — 1 Docena Tarjetas—1 Album para fotografías. . . . . . . . . . . . . . .

Para la remisión al interior, agréguese $ 2.00 m/n., valor de las encomiendas

**MATERIAL COMPLETO para la FOTOGRAFÍA**

**Por $ m/n 50** **GREGORIO ORTUÑO & C.ía**

**1060-CANGALLO-1060 — BUENOS AIRES**

---

# Gran Mueblería Alemana

de

## S. Liebeschütz

1740, CALLE CUYO, 1740

1740, CUYO, 1740




1740, CUYO, 1740

1740, Calle Cuyo, 1740

Gran surtido de Muebles, Máquinas y Relojes

Ventas á plazo y al contado

— **Con precios muy reducidos** —

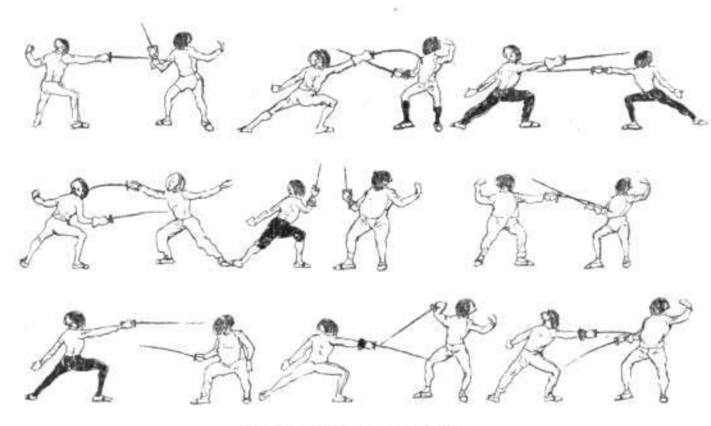
# HORROR

Los hombres de ciencia afirman que los ebrios transmiten á sus hijos enfermedades muy graves, porque el alcohol debilita el organismo, impide la digestión, destruye el poder de los nervios, envenena la sangre y por eso los bebedores, antes de llegar á la flor de la edad, ya están cargados de males incurables y obligados á correr á pasos largos derechos á la sepultura. Estas desgracias se pueden evitar con una caja de específico del doctor PISMAR, que es un tesoro por sus virtudes medicinales y está probado que en un solo día hace aborrecer la bebida. Ocurrir al consultorio,

**CANGALLO, 1545, de 9 á 11 y de 1 á 5**

**BUENOS AIRES**

# Pasatiempos



CONCURSO DE ESGRIMA

Reconstitúyanse las posiciones, de modo que en cada pareja de esgrimistas, la actitud del que para el golpe, corresponda á la del que lo da

## SOLUCIONES DEL NÚM. 125

Al problema de ajedrez:

BLANCAS

1.ª D 8.ª T R.—2.ª C 3.ª R mate.

NEGRAS

1.ª p. toma C

VARIANTES

1.ª....—2.ª D ó T mate.—1.ª Juega p. 2.ª C R ó p.—2.ª A. R. ó p 5.ª A R.

Hay otras fáciles.

Al jeroglífico: ENMASCARADO.
A la charada: PITONISA.

Al *jeroglífico:* Argentino Obucos, Felisa Sur de S., *Camelia, María Luisa la Cenicienta,* Manuelita Acevedo, Bartolomé S. Lertora, Pedro de Arizamendi, *Eteocles, Pepino, Pánfilo de Narvaez, El número uno,* María Esther Arigumosa, *Suscrito, Meleagro,* E. L., Julio Arimany, N. Perez Merino, *Petizo, Romano Austria,* Luis Araujo, Aurora Berardi, L. Sanvicenti. H. H. M., Felicia Solari, Raúl Sanpedro, *Vagabundo, El loco del sótano, Meteoro,* Antonio Pérez del Cerro, *Electra,* Feliciano de Mena, Judith Arana, Rosario Aroma.

A la *charada:* Raúl Sanpedro, *Pepino, Vagabundo,* N. Peréz Merino, Salomón Montiel, *Pánfilo de Narvaez,* Enriqueta Pallarés, Judith Arama.

## JEROGLIFICO




## CHARADA

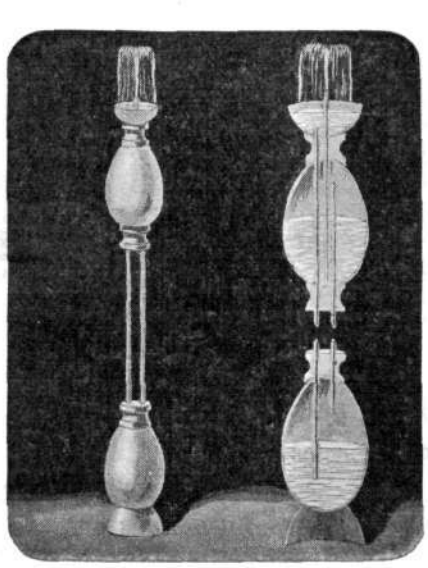



## La fuente de Herón

Con unas pajitas y unas cáscaras de huevo, puede fabricarse la fuente de Herón, que todos los estudiantes de física conocen, y que con simplicidad pueden ahora reproducir.

A fin de construir dicho aparato pueden fijarse nuestros lectores en la figura que aparece á la izquierda en el grabado, lo cual nos ahorrará de explicaciones superfluas.

Para reforzar la conexión de las cáscaras con las pajitas, es suficiente el empleo de unos tapones de corcho cortados según vuestra fantasía ó vuestro cortaplumas lo permita. Para unir las pajas entre sí, será necesaria otra más pequeña, cuya extremidad se estrechará aun más cerrándola con cera, en la que con ayuda de un alfiler, que habréis puesto á calentar previamente, haréis un agujero. Una vez fabricado el no complejo ingenio, verteréis en la cáscara colocada en la parte superior un buche de agua: la cantidad de este líquido—el mismo del que, según el borracho del cuento, «se dice que algunos lo beben»—que podéis contener en la boca. El agua ha de ser vertida por la pajita que sobresale más.



Llena de agua la cáscara de huevo, descenderá aquélla al recipiente inferior y por la presión del aire, el agua subirá por otro de los tubos de paja, formando un pequeño surtidor.

Hay que procurar, al construir el sencillo aparato, que la conexión de unas pajas con otras quede perfectamente tapada, sin que pueda entrar el aire por ningun intersticio.

# Caricaturas extranjeras

La persecución de De Wett



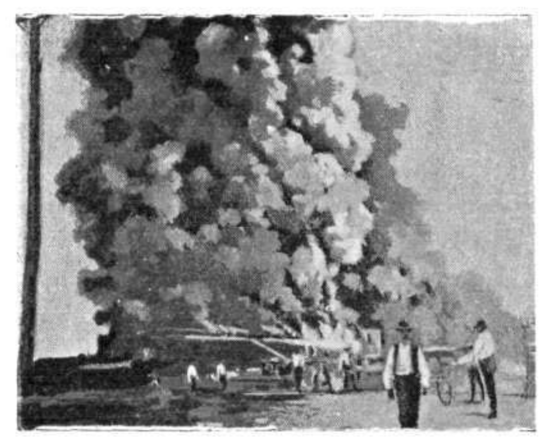
El cuento de la mariposa

La paz en China



*Waldersee*—Vea, príncipe, estas son las primeras columnas que hemos colocado para el edificio de la paz.

# De todo el mundo



INCENDIO DE UNA FABRICA DE ACEITES, QUE OCUPABA TRES MANZANAS, EN TEXAS

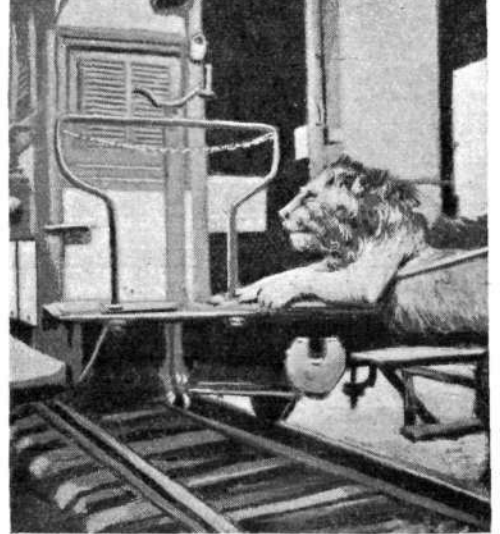


FONOGRAFO DE ALTA VOZ, PERFECCIONADO

*Incendio de una fábrica de aceite en Texas.*—Este colosal incendio duró tres días, hasta que cesó por falta de combustible. La fábrica ocupaba el espacio de tres manzanas, y contenía una enorme cantidad de aceite. Durante una violenta tempestad arrebató los techos de un cuarto en que estaban depositados algunos productos inflamables. Los rayos del sol causaron la conflagración de éstos y el fuego se extendió por todo el vasto edificio, el aceite comenzó á arder, y desde ese momento fué inútil todo esfuerzo para dominar el incendio. Tres bomberos perecieron asfixiados por el humo.

*Teléfono de alta voz.*—En uno de nuestros números anteriores dedicamos un artículo bastante extenso á un aparato de este género, inventado por M. Germain, empleado de la oficina central telefónica de París. Hoy vamos á presentar brevemente otro teléfono de alta voz, debido también á un francés, M. Gaillard. Este aparato se compone de dos micrófonos, el uno destinado á la persona que da las órdenes: se le desprende para hablar por delante del aparato;—el otro micrófono, de pabellón grande, transmite en alta voz las órdenes en una sala. El teléfono Gaillard, — destinado, por ahora, á las líneas de poca extensión,—no exige la presencia de la persona junto á él, ni necesita campanilla. El llamamiento se hace directamente en alta voz, y es de advertir que se le oye con mucha claridad: todas las palabras llegan netamente, aun en medio del ruido. Para hablar se necesita únicamente acercarse al teléfono. Cada puesto comprende un transmisor delante del cual se habla, y un receptor que contesta en alta voz.

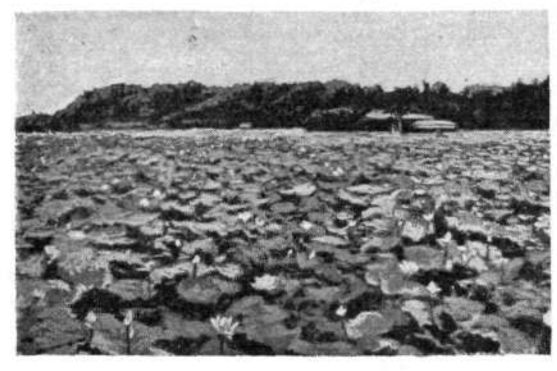
*Un león muerto desde un tren.*—A primera vista, la fotografía que aparece en estas líneas — tomada en el ferrocarril de Uganda - indica una escena alarmante: se ve en ella un corpulento león, ayudado por un individuo, bastón en mano, á subir á un vagón del tren. Pero la verdad es otra: el león está muerto, y ha sido muerto á tiros de fusil desde otro vagón, al encontrarse casualmente la fiera y el tren en pleno campo. Al verse el buen resultado de los tiros, el tren paró y la preciosa res pasó á poder de sus cazadores.



LEON MUERTO DESDE UN TREN

*Un lago de flores de loto.* — Inútil preguntar en qué país ha sido tomada esta fotografía: claro está que en el país del loto, en el Japón mismo, y el fotógrafo aficionado es nada menos que un príncipe: Jorge de Grecia, hoy gobernador de la isla de Creta. El príncipe tomó esa vista con otras muchas cuando estuvo, años ha, en el Japón, en el viaje al rededor del mundo que hizo con su primo el actual emperador de Rusia. Hasta hace unos pocos meses, el príncipe Jorge no había permitido la publicación de las fotografías que en número considerable sacó de ese viaje.

*Una casa en un árbol.* — Esta curiosa habitación se encuentra en Pitchford (Inglaterra). La guía de Murray la describe como la hemos llamado nosotros, «habitación»; pero el Reverendo A. Corlett, de Adderley, autor de esta fotografía, dice que el término es exagerado, porque el edificio no es más que un cuarto, y carece de chimenea: el esqueleto de las paredes es de madera, recubierto de yeso, y el techo está todo cubierto de tejas. Se dice que la tal casa fué construída hace aproximadamente doscientos años.



UN LAGO DE FLORES DE LOTO



UNA CASA EN UN ARBOL

# La Elegancia Económica

**ESMERALDA, 327** — **BUENOS AIRES**

Distinguida Señora:

Habrá tenido Vd. sin duda, ocasión de comprobar que una de las causas que originan disgustos en el hogar, es el mal servicio de lavanderas y planchadoras, ya sea porque no vienen cuando se las necesita, ya porque acostumbran á tratar la ropa con tan poco cuidado que, por lo general, queda inservible después que ha sido lavada y planchada algunas veces. De aquí provienen frecuentes desagrados, á causa de ser casi imposible conseguir cuellos y puños presentables á pesar del enorme gasto que el servicio de lavado y planchado representa. * * * * * *

Para evitar estos y otros inconvenientes, nos permitimos ofrecer nuestros

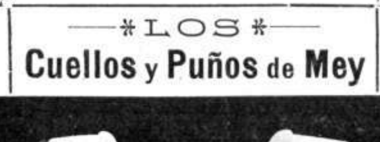
**CUELLOS**
**PUÑOS**
y **PECHERAS**
**ECONÓMICAS**

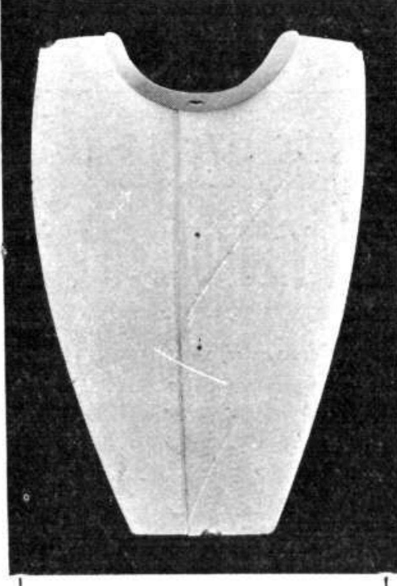


**de MEY**

Son de fabricación especial, con forro de tela, y tienen la misma vista é igual brillo **que los MEJORES cuellos de hilo.**

Mencionamos entre otras algunas de las muchas ventajas que ofrece el uso de esta ropa:



«LIPSIA»

1.º— **Evitan disgustos y molestias** con las lavanderas y planchadoras.

2.º— **Son muy cómodos,** pues se usan una sola vez tres ó cuatro días, según el trato que se les da, después se rompen y se tiran, de manera que se tiene siempre ropa nueva y limpia.

3.º— **Son muy económicos,** pues valen menos de lo que se paga para lavar y planchar otra ropa.

4.º— **Son muy higiénicos,** y no ofrecen los peligros de la ropa blanqueada con materias venenosas.

## PRECIOS

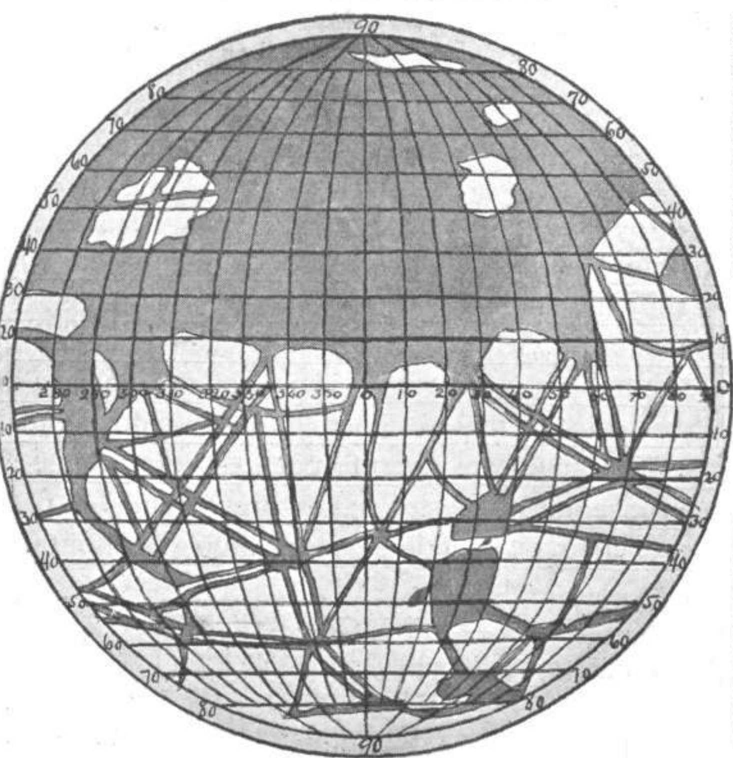
| | Tomando 1 docena por docena | Tomando 3 docenas por docena | Tomando 12 docenas por docena |
|---|---|---|---|
| Cuellos «Uruguayo», «Paraguayo» y los de color | $ 1.00 m/n | $ 0.95 m/n | $ 0.90 m/n |
| Todas las demás formas de cuellos | » 0.95 » | » 0.90 » | » 0.85 » |
| Puños «Fígaro» | » 1.50 » | » 1.40 » | » 1.30 » |
| » «Lessing» y «Suez» (de color) | » 1.60 » | » 1.50 » | » 1.40 » |
| Pecheras «Lipsia» | » 1.50 » | » 1.40 » | » 1.30 » |
| » «Lipsia I» y los de color | » 1.60 » | » 1.50 » | » 1.40 » |
| » «Non Plus Ultra» | » 1.70 » | » 1.60 » | » 1.50 » |

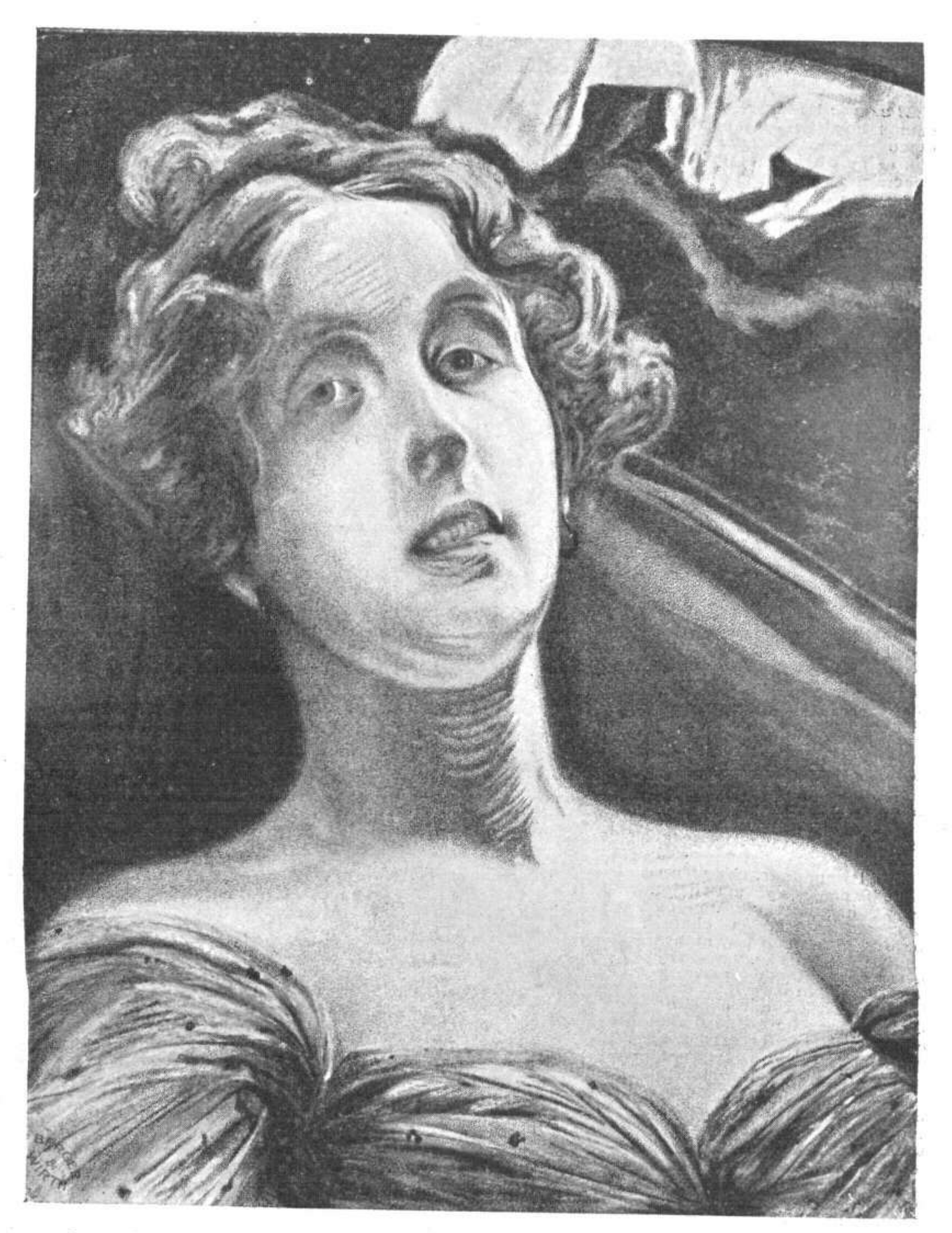
# Nuevo mapa de Marte

El célebre electricista húngaro Nikola Tesla, asegura que con un aparato de su invención se podrá establecer comunicación entre nuestro planeta y Marte. La afirmación es tan audaz, que muchos de los que combaten el principio en que la apoya Tesla, inclínanse á creer que éste ha perdido la razón. Los hechos, sin embargo, y los fenomenales perfeccionamientos que éste introduce, podía decirse que diariamente, en los aparatos que utilizan la electricidad, demuestran que su cerebro es á más sólido que nunca.

Lo que ha inducido á Tesla á pensar en la comunicación con Marte es un descubrimiento que hizo cuando realizaba una serie de experimentos eléctricos en las más altas montañas de Colorado: observó en cierto instrumento unos movimientos débiles, repetidos, cuyo origen era imposible percibir. Por fin se decidió á creer que eran debidos á corrientes de los planetas, y, en consecuencia, á percibir la posibilidad de comunicarse con los habitantes de esos planetas por medio de aparatos mejorados.

Conocida es la teoría de la habitabilidad de los planetas, y especialmente de Marte. En el mapa que publicamos con estas líneas, el último que ha sido trazado, aparecen los canales y tierras, tal como los suponen los astrónomos. De la parte cubierta con la mancha negra es de donde se supone han partido las señales de que se ha hablado varias veces.


Las manchas oscuras de la parte inferior, son los sitios de donde se suponen hechas las señales



# Para la familia

*El arte de peinarse.*—Publicamos hoy en esta página cinco modelos de peinado, con el fin de indicar la tendencia general de la moda en esta parte de la *toilette.* Como en la época del Directorio, el peinado avanza hacia adelante, y rodea la frente y la cara de una aureola rizada. La cabeza aparece voluminosa, y la ondulación es, ahora más que nunca, la base de todo peinado. Todo en la moda tiende á disminuir las proporciones naturales. La cara se hiende en la sombra de los rizos y de los tupidos bandeaux.

El peinado levantado, que deja en descubierto la nuca, es y será siempre elegante, y dará un aspecto juvenil. Es, además, un peinado que eleva la estatura de la persona y da algo de elegante soltura á su conjunto. Las damas que tienen la costumbre de peinarse ellas mismas, lo adoptan con agrado, porque es fácil de hacer. Si unos rizos bien hechos le sirven de base, no se necesita una gran abundancia de cabellos, y la persona está bien peinada, aun si se quita el sombrero, gracias á algunos ligeros movimientos que dé á los cabellos con un alfiler largo, y que reemplazan todo el peinado.

El segundo modelo es más complicado. Es una transacción entre los pabellones y el estilo Pompadour, con un rodete de crespos ya muy bajo; es la consecuencia de los sombreros de copa chata, bajo los cuales no hay manera de hacer que quepa el rodete. Los peinados para la noche quedan muy bien con tal disposición del cabello. Unos ramitos de rosas ó de camelias, flores en gruesas guirnaldas, como es otra vez moda llevar, se mezclarán perfectamente á este género. Este peinado convendrá á todas las fisonomías, á casi todas las edades. Es muy moderno.

En cuanto á los otros tres, todos ellos exigen, por su manera más fantástica, facciones particularmente finas, una juventud, una frescura, que permitan afrontar una cierta originalidad. Es necesario ser realmente bonita para que esos peinados sean del todo hermosos. Los pabellones que velan la frente y ocultan las orejas, no pueden encuadrar sino en un rostro delicado y lánguido, y disimularán las proporciones de una cabeza demasiado abultada para la finura del rostro. Es ese el peinado de los bellos ojos azules de miradas angélicas, de los ojos negros languidecientes. Para hacerlo se necesita una cabellera muy abundante, que se amontone naturalmente, sin que haya que recurrir á las habilidades del postizo.

Los cabellos preparados en largas ondulaciones, muy vagas, se envuelven blandamente, y se reunen, de modo que queden bastante bajos, sobre la nuca, en un rodete voluminoso, pero que no ofrezca líneas indeterminadas. Lo que caracteriza este peinado es la raya que reparte los cabellos en medio de la cabeza, lo que trae al recuerdo los peinados que se usaban en Francia en el segundo imperio, y que la moda de los peinados Wattear había hecho desaparecer completamente. En realidad, el peinado tiende á bajarse, á ancharse. En Inglaterra se usa ya el rodete bajo.

PEINADOS

*

*Los sombreros de fieltro* se limpian con mucha agua amoniacada, con una esponja dura ó un cepillo blando: el agua debe contener una cucharada de amoniaco por litro. Después de lavado el sombrero, pásesele por agua pura, y déjesele secar.

*

La mejor receta para hacer el famoso *pollo á la Marengo* es esta, que tiene la ventaja de permitir que, después de preparado el plato, se pueda esperar para servirlo hasta media hora si es necesario:

Se escoge un buen pollo, algo gordo, y se le corta en pedazos menudos, como se hace para el pollo saltado. En seguida se pone todos los pedazos en una cacerola de fondo ancho, y se les hace dorar con una mezcla de manteca clarificada y aceite de olivo, en la cual se hará dorar igualmente algunas pequeñas tajadas de tocino de poca grasa ó de jamón, de dos ó tres centímetros cuadrados. Al mismo tiempo, se hace en una cacerola aparte una buena salsa morena, con caldo, al cual se agrega dos cucharadas de jugo de carne y una de cognac: se cuela esta salsa, y se le vierte sobre el pollo. Se hace cocer en manteca unas cabezas de hongo, cebollas blancas y corazones de alcachofas, y se mezcla todo esto con el pollo, después de lo cual se deja cocer el conjunto durante un cuarto de hora.

Pasado ese tiempo, se sirve, con unas rebanadas de pan tostado. Para el pollo Marengo se necesita una hora y media de cocción, porque este plato no es bueno si no se hace con un pollo ya un poco crecido.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 |
| Semestre | » 5.00 |
| Año | » 9.00 |

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.




SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 |
| Semestre | » 6.00 |
| Año | » 11.00 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ oro 2.00 |
| Semestre | » 4.00 |
| Año | » 8.00 |

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.


## PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

| | | |
|---|---|---|
| Encuadernación 1.° Tomo | $ m/n. | 2.00 |
| Tapas 1.° » | | 1.00 |
| Encuadernación 2.° » | | 3.00 |
| Tapas 2.° » | | 1.00 |
| Encuadernación 3.° » | | 3.00 |
| Tapas 3.° » | | 1.00 |
| Encuadernación 4.° Tomo | $ m/n. | 3.00 |
| Tapas 4.° » | | 1.00 |
| Encuadernación 5.° » | | 2.00 |
| Tapas 5.° » | | 1.00 |
| Encuadernación 6.° » | | 2.00 |
| Tapas 6.° » | | 1.00 |




NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25